

Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzokta huilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinít nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu tícua laclanca tascújut titla huanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalaca pastacni huantu antá quincalimasiyuni putunán. Antiyá limatzuquiy xtalalhchuhuín huantu litaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícua huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuhuilachi nac caquilh tamacú y quilatamachi nac quilakstipanacán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnüninít, y acxni luu akstitum natalipahuán xlacán na nata maklhtinán nac xlacatín Dios laktáxtut xahua amá latámat huantu necxnicú laksputa.

Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín

¹ Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quin tlatacán Dios porque xlá na Dios. ² Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. ³ Xlá huak mak tla huanit lata túcu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuanit huantu malacatzuquinít Dios. ⁴ Huá tamá Tachuhuín caj huá xpala cata masqui taká lhilh latámat lata túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh

aktum listacni listaxtulh taxkaket huanti nacamakskoni
 cristianos laqui tlan natalakapasa Dios. ⁵ Xla milh ca
 latamay cristianos huanti xtalamanalh nac xacapucsua
 laqui nacamakskoni taxkaket, huata xlacan tatzaksalh
 xtamamixiputun, pero nilay tamamixilh.

⁶⁻⁷ Dios macamilh chatum chixcu xuanican Juan huanti
 milh lichuhuinan ama taxkaket laqui xlihuak cristianos
 natanajlaniy huantu naca huaniy, y lhuhua huanti cam
 tancsanilh xlatamancan. ⁸ Juan ni hua xkahi taxkaket,
 pus xla caj xmalakachacanit laqui nalichuhuinan ama tax
 kaket huanti xamaj min laqui huak nalakapascan. ⁹ Hua
 tama Tachuhuin huanti xmacaminit nac uma caquilhta
 macu, xlicana xkahi taxkaket porque hua camakskonilh
 xlihuak cristianos laqui tlan natalakapasa Dios.

¹⁰ Pus ama Tachuhuin milh nac caquilhtamacu laqui
 nalatamay nac caquilhtamacu huantu lacxtum xtamala
 catzuquin it Dios; pero huanti xtalamanalh nac caquilh
 tamacu amakolh cristianos ni talakapasli. ¹¹ Y ama pula
 taman huantu xlacacnit laqui anta nalacacin, huanti
 anta xtahuilalanalh huanti xnatachiquin ni talipahualh
 xtachuhuin. ¹² Pero makapitzin cristianos huanti talipa
 hualh xtachuhuin y caquitaxtunilh cumu lampara talaca
 chimpa amaktum y xcamanan Dios calimaxtulh. ¹³ Hua
 umakolh huanti talacachilh xlimaktiy laqui xcamanan
 Dios natahuan, hua chuna talilacachilh xlimaktiy porque
 hua Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamancan huantu
 chu takahi pero ni xtachuna quitaxtulh cumu la acxni
 xtzi chu xlatcan camaxquilh xlatamancan huantu xala
 uma caquilhtamacu.

¹⁴ Ama Tachuhuin milh lacacin cumu la chatum skata
 y nac qui lak sti pancan qui la tamachi cumu la catihua
 chixcu, xla quilichuhuinanchi xtalakalhamanin Dios y
 huantu xla xtalacapastacni. Aquinin cucxilh nitahu pi

lanca xlatatzúcut y ccatziyáhu pi huá Dios maqxuin̄it xli makatlihueke porque xmanhuá t̄astum Xkahuasa. ¹⁵ Juan lichuhuínalh nac xlatat̄incán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huant̄i xaclīchuhuínama acxnī chiné cuá: Acalist̄án mima āchātum t̄i at̄zinú lanca xlatatzúcut nī xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxnī aquit ninaj̄t̄i xaclama.

¹⁶ Caj huant̄u quilacatacán putum quincamaqxuin̄itán xtapaxquín y nī caj maktum porque caj xp̄alacata lanca xtalakalhaman̄ín quincasīculan̄at̄lahuan̄itán can̄exnī cahuá. ¹⁷ Profeta Moisés quincamaqxuín amá līpēcuánit xtapéksit̄ Dios lāquī aquin̄ín līhuanā namakantax̄tiyáhu, pero t̄lan̄ xtalacapāstacnī x̄ahua xtalakalhaman̄ín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamāsiyunin̄itán. ¹⁸ Nīpara chātum cristiano ā ucxilha Dios, pero hūint̄i quin camalakapasnīnitán huá tamá chāstum Xkahuasa porque xlá nā Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucnīt xtalacapāstacnī Quintl̄aticán.

Juan Bautista lichuhuínán Cristo

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Amākolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamala káchalh makapitz̄ín cura x̄ahua huant̄i cāhuanicán levitas xlacata natakalhasquín Juan túcu xlá xlītaxtuy. ²⁰ Xlá nītu mālák̄tzekli huata luu lacatancs cāhuánilh:

—Aquit nī huá Cristo huant̄i huixin̄ín kalhipátit.

²¹ Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿t̄ícu chin̄chú huix? ¿Pī huix amá profeta Elías huant̄i namimparay?

Juan chiné cāhuánilh:

—Pus aquit nī Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pī huix amá profeta huant̄i xlīmínit xu-anit̄?

Juan cakálhtilh:

—Ní aquit.

²² Chiné tahananipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huantí quincamałakacha nitán natakatziputún tícu huix. ¿Tícu naquilahuaniyáhu caj lata tū milacata?

²³ Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huantí tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Natakaxmata nac desierto la naakchuhuínán çatum chixcú y chiné nahuán: Cacahtlahuanítit kantum tiji huantū luu statua antaní nalactla huán Quim pū chi nacán.”

²⁴ Ama kolh lac chix cu huín huantí xta ma la ka chanit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan, ²⁵ takalhas quimpá:

—Para ni huix Cristo, nipara Elías y nipara amá profeta huantí namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

²⁶ Juan chiné çahuánilh:

—Aquit caj chúchut cliakmunúnún, pero uú nac mim pulatamancán çatalamán çatum chixcú huantí ni lakapa sátit. ²⁷ Xlá acú namatzuquiy xtascújut y tlak atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy nac litaxtuy xtaçua nacuan huantí naxcutniy xacorrea xta tunún.

²⁸ Putum eé quítaxtulh nac aktum pula taman hua nicán Betábara, aliquilh tuán kalh tū choko Jordán anta nícu xçaakmunuma cristianos Juan.

Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huantí xokō-nuniy Dios xpālacata talakalhín

²⁹ Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pī xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucxíhtit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huantí naxokōnún nac xlatatín y chuná nacałilac

xacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalaka lhincán huantü tatitlahuanit. ³⁰ Huá tamá chixcú huantü aquit xaclichuhuinama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huantü tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ninajti xaclama.”

³¹ Na nįpara aquit xac ca tziy túcu amá huantü namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmununún chú chut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

³² Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pi aquit cucxilhñit Espíritu Santo la xtaçtamachi nac akapún cumu la actzū paloma y antá tahui lachi nac xok spún. ³³ Aquit na ninaj xacatziy tícu xlá, pero huantü quimacámilh laqui nac liakmu nunún chú chut chiné qui huá nilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo taçtamachi nac xokspún chaçtum chixcú y antá natamakxteka, pus huá tamá ti naliakmu nunún Espíritu Santo.” ³⁴ Pus aquit aya cucxilhñit y cma luloka pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

Xapulh xdiscípulo Jesús

³⁵ Licha li litúm Juan xca ta láya chaçtiy xta ma kalh ta huakén. ³⁶ Antá lacatzú titáxtulh Jesús, Juan cacs laklá calh y chiné cahuánilh:

—Caucxilhtit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xbor rego Dios huantü naxokonún xpalacata talakalhín.

³⁷ Amá chaçtiy xta ma kalh ta huakén Juan acxni takáx matli huantü xlá huá pus lañihuán tastałánilh. ³⁸ Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pi cstałanimácalh, chiné cahuá nilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Maçalhtahuakéná, ¿nıcu huilapi?

³⁹ Jesús cakálhtilh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatáalh Jesús y cumu kota nuyá xuanit acxni táchalh max cumu aya camaktati hora, amakolh lacchix cuhuín antá tatamakxtekchá.

⁴⁰ Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachu huín Juan y huanti tasta lánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtalá Simón Pedro. ⁴¹ Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanítáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtjiná.

⁴² Andrés laihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix hua ni cana Simón xka huasa Juan, pero aquit naclimapaçuhuyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

Felipe y Natanael na tastałaniy Jesús

⁴³ Lichalı Jesús alh nac xapulataman Galilea y antá tata noklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

⁴⁴ Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuila nanchá Andrés y Pedro. ⁴⁵ Felipe laihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhni táhu amá chixcú huanti titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

⁴⁶ Natanael kalhtínalh:

—Ni para tzinú ccanajlay. ¿Lácu pi tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqui nacanjlaya.

⁴⁷ Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min chaṭum chixcú huantı̄ xlicána luu minı̄niy liṭapaṭuhuiy israelita porque niṭpara caj chunata límaṣi yuma.

⁴⁸ Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxnı̄ xyát nac xtampın̄ xaquihui higo, acxnı̄ niā xtasaniyán Felipe.

⁴⁹ Entonces Natanael huánilh:

—Maḱalh ta hua kená, jxli čana huix Xka huasa Dios, huix amá rey huantı̄ xlimínit xuanit laquı̄ nacamaṭeksiy huantı̄ xalac Israel!

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Huix quincanajlaniya caj xlacata cumu cuanín pi pulh aquit cucxilhni acxnı̄ xyát nac xtampın̄ xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxnı̄ naucxilha huix atzinú lac lanca tascújut huantı̄ nactlahuay ni xachuná huantı̄ káx patti lanchú.

⁵¹ Jesús chiné huampá:

—Xlicana cčaḱuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxnı̄ huixinín naucxilhatit pi laquı̄ nahuán akapún y xángeles Dios tataṭtamananchi y tatahuacamampá nahuán xla cata naquintalakachixcuhuiy aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

¹ Liṭuxama nac çaqhiquın̄ huanicán Caná xmunicipio Gali lea tla huácalh aktum putamaka xtokni. Xtzı̄ Jesús na xaniṭ. ² Nac putamakaxtokni na xçaputzacanit Jesús xahua xta maḱalh ta huakén. ³ Acxnı̄ tama kásputli xvi nujcán huantı̄ xtalı̄kot numánalh, xtzı̄ Jesús chiné huá nilh:

—Niajtu xvinujcán huantı̄ natahuay.

⁴ Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit niḷay túcu nactla huay xla cacaacán porque niḷ lak chán quilhtamacú ḷata nactzucuy scuja.

⁵ Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huantí xtamascuj mánalh:

—Para ḷata túcu xlá nacaḷimascujuyán, huak cakalha kaxpáttit.

⁶ Antá lacatzú xtahuilánalh paḥaxán caj ḷa tlámanclh xla chíhuix huantu xtamacacascuín judíos acxni xtalaka chixcuhuinán; amá tlámanclh xtajuy maḥ cumu ochenta osuchí cien litros chúchut paḥunu. ⁷ Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacaḷimastapátit chúchut tamaḳoḷh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh. ⁸ Jesús cahuaniḷa:

—Chú camaḥcutútit actzú y calipinipítit huantí maḷpux quicanit nac eé puxcua.

Xlacán chuná tatláhuah, ⁹ y acxni kalhuánalh amá chú chut ḷa xatlán vino xuanit, ni xcatziy nícu xli min cani tanchá caj xmanhuá macascujnín xtacatziy, porque huá xlacán xtaḥcutunít amá chúchut. Y amá chixcú huantí xapuxcu taḥaḥa taḥánilh huantí xta maka xtokma, ¹⁰ y chiné huánilh:

—Canihuá anta nícu paḥ cuajnancán pulh huá xatlán vino taḥuaninancán, y acxni taputza lhuatá taḥuanit, entonces aḥuatá taḥuaninancán amá vino huantu ni luu xatlán. Pero chinchú huix aḥuatá camaxquípat amá vino huantu tlak xatlán.

¹¹ Huá eé chúchut huantu lak pálih Jesús nac Caná cxmunicipio Galilea, huantu luu pulh tláhuah lanca xta scújut, y huá umá tzúculh liḥasiyuy pi lanca xlacatzúcut y amaḳoḷh xtaḥkalhtaḥakén taḥanajlánilh pi xlicána xlá Cristo huantí xminiḥ caḷakmaḥtuy.

¹² Acalistán Jesús catáalh xtzí, chu xliṭalakapasni xahua xtamaḱalhtahuakén nac aktum çachiqúin xuanicán Caper naum pero ni luu makas quilh ta macú antá xta la ma nanchá.

Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantü xuí nac Jerusalén

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Cumu aya xtalacatzuhüima xpaxcuajcán judíos xla taak spun tzalín, Jesús alh nac xaca chi quín Jeru salén.

¹⁴ Acxni tanuchá nac lanca pusiculan çamanóklhulh nac xtanquilhtín huantü xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huantü antá xtahuilánalh tí xtalakpalíniy xtumincán cristianos. ¹⁵ Acxni çaucxilhli Jesús lihuana çaxtláhualh kantum tasíhu y huá tzúculh çalitlakaxtuy putum stananín, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huantü xtalakpaliy tumín çamaakpuspínilh xmesajcán y nac çatíyatni çataramínilh xtumincán. ¹⁶ Huantü xtasta mánalh palomas chiné çahuánilh:

—Putum tamá cacata macxtútít uú y ni calímaxtútít xchic Quintlät cumu la aktum pustán.

¹⁷ Amaḱolh xtamaḱalhtahuakén talacapástacli huantü huan lacatum nac liḱalh ta huaka anta nícu chiné huan: “Xlihuak quinacú çilílacatzán mimpusiculan y ni cmat lantüy lata túcu niṭlán antá tlahuacán.”

¹⁸ Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantü nacuc xilháhu laquí naccatziyáhu pi xlicana kalhiya limapeksín xlacata huantü tlahua?

¹⁹ Jesús çakálhtilh:

—Calactlahuátít eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naclahuaparay tunu xasasti.

²⁰ Entonces amaḱolh judíos tahuánilh:

—T̄ipuxamachaxán c̄ata limakapalacaniṭṭá laṭa tlahua mácalh eé lanca xp̄usiculan Dios, ¿n̄icu ch̄u huix natzu cuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nal̄itlahuaya tunu xasasti?

²¹ Pero xlacán n̄i taaká t̄aksli porque amá p̄usi culan huant̄u xlá xli chu hūi nama Jesús pus xlá xti yat lih̄ua xuanima. ²² Pus acxnicú Jesús n̄ilh y lacastacuánalh nac cal̄in̄in xtamakalhtahuakén talacap̄astacli eé xtachuhūin y tačan̄ajlah porque luu chuná xqūikantax̄tun̄it cumu la xcaḥuanin̄it y naḥuná la huan nac likalhtahuaka huant̄u tatzoktahuilan̄it xp̄alacata.

Jesús huak c̄alakapasa chaṭunu cristianos

²³ Acxn̄i Jesús xla māchicú nac Jeru salén cxa p̄axcua taak sp̄un t̄zal̄in̄ lh̄uhua cristianos taḥa najlá nilh cumu taúcxilhli laclanca xta sc̄újut huant̄u xlá xcaṭlahuama.

²⁴ Pero cumu xlá xcaḥalakapasa chaṭunu laṭa lácu xtapu huancán n̄i huak xcaḥajlay laṭa túcu xlacán xta huaniy.

²⁵ Xlá huak xcaḥalakapasa laṭa lácu xlacán xta yatcán chaṭunu cristianos y pus Jesús n̄i xlacasquima para tícu nal̄i taḥuhūinán laṭa lácu xlacán xtapuhuancán.

3

Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

¹ Xlama chaṭum chixcú fariseo xuanicán Nico demo, xlá luu tal̄ip̄ahu chixcú xuan̄it nac xlakst̄ipancán judíos.

² Maktum t̄zisn̄i Nico demo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Maḥalhtahuakéná, aquinín ccatziyáhu p̄i Dios maca mi n̄itán xla cata naqui la mākalh chu hūi n̄iyáhu, porque n̄ipara chaṭum tícu tlan maṣiyuy laclanca lic̄ácniṭ tascújut cumu la huix caṭlahuaya para n̄i huá Dios namaxquiy xli makatlihueke.

³ Jesús huánilh:

—Xliçana cuaniyán que para tícu nī nalacachín amaktum nīlay catiúcxilhli lácu Dios mațzuquīma xasaști xta péksit nac caquiltamacú.

⁴ Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín chațum chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pī tlan natanuřparay nac xpulacni xtzí laquī nalacachimparay amaktum?

⁵ Jesús kalhtipá:

—Xliçana cuaniyán, huantī nī nalī la cachín chú chut xahua Espíritu Santo, nīlay catimaktapéksilh huantū Dios tlahuama. ⁶ Porque amá cristiano huantī lacachín caj xlacata cumu xtzí y xtlāt tamaxquiy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapařtacni cumu la uú xala caquilh tamacú, pero huantī li la cachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapařtacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo. ⁷ Nī cali pécuanti huantū cuanimán pero milīca tzitcán pī Dios luu lacasquín pī huak cristianos natalacachín amaktum. ⁸ Eé huantū cuanimán xtaçhuná quītaxtuy acxni huix kaxpata maří macaacsanán un, pero nī catziya nīcu pekama ni para nīcu mimachá porque nī tasiyuy, pus naçhuná amakolh cristianos huantī Dios camaxquiy Xespíritu xahua xtalacapařtacni, nī tasiyuy pero saști cristianos tahuán porque xliçana talacachín amaktum.

⁹ Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu nī cakațaksa lácu luu naquītaxtuy tamá.

¹⁰ Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y talīpaħu chixcú uú xalac Israel, ¿y nī akataksa huantū cuanimán? ¹¹ Xliçana cuaniyán, aquit cli ta chu huī namán huantū cca tziy y cma lu loka huantū cucxilhni, pero huix nī çanajlaya huantū aquit cuanimán. ¹² Para huixinín nī çanajlayatit acxni ccali ta kalh chu huī nanán huantū anán uú nac caquiltamacú, ¿pī li huaca chú naca najlayatit para nac çali ta kalh chu

huinánan huantu anán nac akapún? ¹³ Nac akapún niti catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú cca tziy túcu anán porque nac akapún cminítanchá. ¹⁴ Hui xinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokohuácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyáhuah laqui huanti nataucxilha ni catínih, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amá calh quixtokohuacacán, ¹⁵ laqui xlipacs huanti naquilipá huán ni catilaktzánkahl huata luu tlan naquintalatamay canexnicahuá quilhtamacú.

Dios capaxquiy huak cristianos xala caquilhtamacú

¹⁶ Porque Dios luu snun capáxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástahl xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaniy cristianos y chuná catihuá huanti nalipahuán ni catilaktzánkahl, huata naka lhiy amá lipaxúhu latamat huantu nexni catiláksputi. ¹⁷ Porque Dios ni huá limacámilh Xkahuasa para caj nama laktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún. ¹⁸ Huanti lipá huán Xka huasa Dios nexni cati lak tzán kahl, pero huanti ni canajlaniy xtachuhuín amaj patínán porque ni lipahuán amá huanti xman huá chastum Xka huasa Dios. ¹⁹ Huanti ni tacanajlaniy xtachuhuín amaj patínán porque milh taxkáket nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátih talatapuliy nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnít huantu xtatlahuamánalh. ²⁰ Putum huanti nitlán xtalacapistac nicán ni taucxilhputún taxkáket laqui ni natalitasiyuy xka satcán y ni talaktalacatzuhuy. ²¹ Pero huanti tlan xtala capastacnicán talaktalacatzuhuy taxkáket laqui natalita siyuy pi Dios çatalama y tlan huantu tatlahuamánalh.

Juan Bautista lichuhuñamparay Jesús

²² Aca listán Jesús catáalh xta mā kalh ta huakén nac xamu nicipio Judea y juerza makas tzinú antá xta la mā nanchá y antá xcaakmunuma cristianos. ²³ Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá lhuhua xuí chúchut. Antá xtamín lhuhua cristianos y xcaakmunucán. ²⁴ Putum eé chuná quitáxtulh acxni nia xtamacnucán nac pulachin Juan.

²⁵ Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chatum judío tzúculh taliaklhuhuatnán xaticu atzinú tlan xapay xta la ka lhin acxni akmu nunún, pi huá cahuá Jesús.

²⁶ Xlacán talákalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalh ta hua kená, amá chixcú huanti qui lalán ali quilhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhui námpat pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmu nunuma y lhuhua cristianos tatalanimánalh.

²⁷ Entonces Juan chiné cahuánilh:

—Ni para chatum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxquiy. ²⁸ Porque huixinín luu lacatancs kaxpat nitátit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipa nántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachácalh laqui nac pulaniy Cristo y alisok nac camacatziniy cristianos pi mimajá. ²⁹ Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huanti taláhui tzumat pus huá tamaka xtokma, y amá chatum litúm huanti antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakax mata huantu xlá lichuhui nama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tatalanimánalh Jesús. ³⁰ Chalí chalí xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niaj tu cactilitáxtulh, huata chalí chalí cámaj litatutzuhuiy.

Jesús nac akapún minitanchá

³¹ 'Amá kolh cristianos huanti uú tala ca chinit nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuinán

huantü anán uú nac caquilhtamacú y huantü talakapasa. Pero huantü minitanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy lima peksín y xtalacapaścacni, y huá lichuhuínán huantü anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua cristiano, ³² y huá xlá lichuhuínán huantü ucxilhñit y huantü kaxmatñit; y masqui chuná la ta túcu xlá lichuhuínán niñi canajlaniy. ³³ Pero makapitzín cristianos huantü tačanaj laniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamaścán pi xlicána xtalacapaścacni Dios huantü xlá lichuhuínama. ³⁴ Pus amá chixcú huantü Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapaścacni, porque Dios ni caj cha lakcatzaj maxquiniñ Xespíritu. ³⁵ Quintlaticán Dios paqxuiy Xkahuasa Jesucristo y la ta túcu anán xlá huak maca maxquiniñ xla cata naca ma peksiy. ³⁶ Huantü lipa huán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latámat huantü ankalhíná cahuá nakalhiy, pero huantü ni kalhakaxmat putún xla cata nalipa huán, xlá nexni catikálhilh amá latámat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatín chuná la Dios laclhcahuiliniñ.

4

Jesús tachuhuínán chatum puscat samaritana

¹ Ni limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacatzilh pi atzinú lhuhua cristianos xta stala ni má nalh Jesús, xahuachí atzinú lhuhua xakmununuma ni xachuná Juan, ² (masqui xlicána pi ni huá Jesús xaakmunuy cristianos, pus huata xta makalhtahuakén xtaakmunún). ³ Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xta lilacchuhuinamánalh fariseos, huata mejor tácaqli nac Judea laqui naán nac Galilea.

⁴ Pero amá tiji huantü xan nac Galilea antá xtixtucán nac xapulataman Samaria. ⁵ Jesús chalh nac aktum cachi

quín xalac amá muni cipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantü xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantü xakataxtuninít xka huasa José. ⁶ Antá nac amá púcuxtu xuí áktum pozo huantü xpü huaxnít kolutzín Jacob. M̄ax cumu luu tastúnut xuanít y cumu luu marí xchichinima Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquihpán pozo. ⁷⁻⁸ Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanít nac cachi quín laqui natatamahua y huantü natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo çatum puscät xalac Samaria laqui nama cutuy chúchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquinta hua actzū minchúchut.

⁹ Pero amá puscät samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chúchut lácu p̄i na judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuanilh porque judíos n̄i xtatalalén Samaritanos. ¹⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantü Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huantü squinimán chú chut, tancs cuaniyan p̄i huata xquisquini chúchut y aquit xacmaxquín chúchut huantü xlicana mastay latámat.

¹¹ Amá puscät chiné huánilh:

—Pero n̄ipara xli macutucán chúchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natlahuaya laqui tlan naqui m̄ax quiya amá chú chut huantü xlicana mastay latámat? ¹² Umá chúchut huantü tajuma nac eé pozo xlicana p̄i luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob huantü quincam xtek n̄inítán; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamán chu xlihuak xtakalhín antá xca makotniy. ¿Chinchú huix p̄i atzinú luu tlak talipahu litax tuputuna n̄i xachuná xlá?

¹³ Jesús chiné kálhtilh:

—Xli₁putum huant₁i tal₁ikotnún eé chúchut n₁i limak₁as tzu₁cuparay takalh₁putiy, ¹⁴ pero huant₁i nal₁ikotnún amá chúchut huant₁u aquit c₁mastay n₁iaj ne₁cxnicú catikalhp₁ú t₁ilh. Porque amá chúchut huant₁u aquit c₁mastay, antá nac xnacú natzucuy musnún la₁qu₁i chuná nakalhi₁y xas₁ti latámat can₁ecxnicahuá quilhtamacú.

¹⁵ Amá pusc₁at chiné huánilh:

—Pus luu catlahua li₁tlán caquinta₁li₁kótnunti tamá chú chut la₁qu₁i n₁iaj n₁ackalh₁putiy y la₁qu₁i n₁iaj nacmín tiyay chú chut uú nac pozo.

¹⁶ Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mint₁akolú y acxtum nata₁tana.

¹⁷ Amá pusc₁at chiné huánilh:

—Aquit ni₁ti quinta₁kolú.

Y Jesús kálhtilh:

—Luu xli₁çana la₁ huana pi ni₁ti mint₁akolú, ¹⁸ porque aya xli₁kalhaquitzis lacchixcuhu₁n huant₁i huix ca₁tita₁tahuila, y huant₁i ta₁huilán lan₁chú n₁i mint₁akolú. Poreso luu xli₁çana huant₁u huix chuhu₁nan₁ita.

¹⁹ Acxn₁i amá pusc₁at káxmatli eé tachuhu₁n chiné huá nilh:

—Pus hasta lan₁chú ccatzi₁ma pi huix luu lanca talip₁ahu profeta. ²⁰ Pus xtlahua li₁tlán xqui₁huani aktum tachuhu₁n huant₁u aquit ccatzi₁putún; xalak makán qui₁li₁ta la ka pas nicán samaritanos xtamín talakachixcuhuy₁ Dios nac eé ke₁stín, pero huixinín judíos huanátit pi antá nac Jerusalén nalakachixcuhuy₁ahu Dios.

²¹ Jesús kálhtilh:

—Pusc₁at, cacatzi huix lan₁chú pi talacatzuhu₁ima quilh tamacú acxn₁i huixinín tlan nalakachixcuhuy₁átit Quin tla₁ticán Dios ma₁squi n₁i catátit uú nac ke₁stín y ma₁squi n₁i capítit nac Jerusalén. ²² Huixinín samaritanos ni₁para

tzinú catziyátit tícu luu lakachixcuhuiyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huantí clakachixcuhuiñáhu, porque huantí nacá lak máx tuyán antá mimachá nac xlak stí pancán judíos. ²³ Pero ámaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchaniť acxní huantí xlicana talakachixcuhuiputún Dios tlan canihúa natatlahuay, pero huantú luu xlicana akstítum cumu lá nacá málacapastacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huantí natalakachixcuhuiy cumu la cuanimán. ²⁴ Dios caj Espíritu y nī caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y amá cristiano huantí nalaka chixcuhuiy mininīy nalīlakachixcuhuiy xlihuak aktum xatlán talacapastacni y huantú luu akstítum cumu la Xes píritu Dios namalacapastacniy nac xnacú.

²⁵ Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pī ámaj min çatum huantí quincama lacnūnīñán Dios laquī naquincalakmáxtuyán huantí hua nicán Cristo, y acxní xlá namín huak naquincamālacapu tuncuhuiñiyan huantú luu quilicatziťcán.

²⁶ Jesús huanipá amá puscat:

—Pus lanchú luu laca tancs cuaniyan pī aquit amá chixcú huantí huix lichuhuiñámpat.

²⁷ Acxnitiyá chuná xtachuhuiñamánalh tachilh xdiscí pulos, xlacán cacs talacáhua acxní taúcxilhli Jesús pī xta chuhuiñama amá puscat samaritana. Pero nīpara çatum xkahlásquilh túcu xlcasquín osuchí túcu xtalichuhuiña mánalh.

²⁸ Y amá puscat antá akxtekuílih xaksáhuat y lālihuán alh nac çachiquín, y antá chiné çahuánilh cristianos:

²⁹ —Catátit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaninít lata túcu aquit ctitlahuanittá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, nī huá cahuá Cristo huantí namín quincá lakmáxtuyán?

³⁰ Amakolh cristianos lalihuán taminchá nac çachiquín y táalh antanícu xuilachá Jesús. ³¹ Y antá nac pozo xdis cípulos Jesús tzúculh talimakatzankey laquì nahuayán y chiné xtahuanimāna:

—Makalhtahuakená, cahuáyanti masqui çana caj actzú.

³² Pero xlá chiné çakálhtilh:

—Aquit aya ckalhiy huantü nacuay y huixinín nì lakapa sátit.

³³ Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Max tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

³⁴ Pero Jesús çahuánilh:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quin tahuj climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. ³⁵ Acxni hui xinín ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui nì luu calacapaláhu porque tzankaycú aktati papá laa tlan naxkanancán”; pero aquit cçahuaniyán pì calacapítit y na cacacuxíhtit antanícu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlaná natzucuyátit xkananátit.

³⁶ Pus huixinín huantì namakxkananátit nac eé çatuhuán na nacamaškahuicanátit y amá huantü namamacxtupì yátit huá xlistacnicán cristianos huantì ankalhiná cahuá takalhiy lipaxúhu latámat. Huí tunu huantì tchanit eé tachanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laquì acxtum nalipaxuhuayátit. ³⁷ Y luu lacatancs chuná çaquì taxtunimán amá tachuhuín huantü chiné huan: “Túnuy chixcú huantì chanán y tunu huantì xkanán.” ³⁸ Aquit cçamalakachaman huixinín laquì namamacxtupiyátit xta huácat amá tachanán huantü tchanit atúnuy lacchixcu huín; pus tunu huantì taliscujnit y chinchú huixinín çata caj mamacxtupiyátit huantü xlacán taliscujnit.

³⁹ Lhuhua cristianos huantì xtahuilánalh nac amá çachi quín huanicán Sicar talák milh antaní xuí Jesús porque taçanajlánilh caj xpälacata huantü xuaninìt amá pusçat

acxn̄i xlá çahuánilh xlacata p̄i xuanin̄it xli huak huant̄u xlá xtitlahuanittá nac xlatámat. ⁴⁰ Acxn̄i amakolh samari tanos talákchilh Jesús tataçhuhuínalh y tahuánilh xlacata cacatamákxtekli nac xcachiquincán çana caj nícu aklit quilh ta macú. Xlá matlántilh y çata tamák xtekli aktiy quilhtamacú, ⁴¹ y luu lhuhua cristianos talipáhuah acxn̄i takax mát nilh xta chu huín huant̄u xlá xli chu hui náma. ⁴² Acalistán chiné tahuánilh amá pusc̄at:

—Chú aquinín na çanajlayáhu ni xlacata cumu para caj huix quilalitachuhuinanitáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clikaxmatnitáhu y chú aquinín cta lulokáhu p̄i xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

Jesús matlantiy xkahuasa çatum xapuxcu mapeksiná

⁴³ Aliaktiy quilh ta macú acxn̄i aya taçaxli Jesús nac amá çachiquín huant̄u xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laqui nachán nac xapulatan Galilea. ⁴⁴ Masqui xapulh chuná tihua Jesús xlacata p̄i çatum profeta ni lipahuancán huant̄u lichuhuínán nac xcachiquín, ⁴⁵ pero xlicana p̄i ni anka lhin̄ chuná quitaxtuy porque acxn̄i çalh nac lactzu çachiquinín huant̄u xcamapeksiy Galilea canihua luu lipaxúhu tamakamaklhtínalh, porque lhuhua xlacán na xtaquilanit nac xapaxcua taakspuntzalín nac Jerusalén, y amakolh cristianos huak xtaucxilhn̄it huant̄u antá Jesús xcatlahuanit laclanca licácnīt tascújut.

⁴⁶ Pero huata Jesús ampá nac aktum çachiquín hua nicán Caná, antá nac umá çachiquín caj chú chut luu xatlán vino litlahuanit. Y antá manóklhulh çatum luu talipahu chixcú huant̄i na luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhiy çatum xka huasa huant̄i luu xta tatlay. ⁴⁷ Acxn̄i cátzilh amá chixcú p̄i Jesús xminitanhá nac Judea y xchin̄it nac Gali

lea, lalihuán alh limakatzankey xlacata catáalh nac xchic y camatlantínihl xkahuasa porque atzinú aya xniputún.

⁴⁸ Jesús chiné huánihl:

—Huixinín nī luu quilalipahuanáhu para nī pulh naucxi lhátit aktum luu lićacniť tascújut huantu tlahuay.

⁴⁹ Pero amá talipáhu chixcú chiné huánihl:

—Makalh tahuakená, luu xlicana catlahua liťlán, pála caquintapi nac quínchic lihuán niá nīy quinkahuasa.

⁵⁰ Pero huata Jesús chiné huánihl:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minka huasa aya tatlantiniť.

Amá chixcú canájlalh huantu huánihl Jesús y lalihuán alh nac xchic. ⁵¹ Acxni aya xchantilhay nac xchic lalihuán támilh tapaxtoka makapitzín xtasacuán, y chiné tahuá nilh:

—Minkahuasa aya tatlantiniť y luu tlan má.

⁵² Xlá čakalhás quilh cumu túcuya hora tzu cuniť tat lantiy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánihl:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuaniť acxni mák xtekli lhcúyat.

⁵³ Amá chixcú na laca pás tacli pi huatiyá amá hora acxni Jesús huánihl: “Minkahuasa aya tatlantiniť.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huanti xalac xchic na talicanajlánihl caj xpálacata huantu tláhualh.

⁵⁴ Pus huá chú eé xliaktiy laclanca lićacniť xtascújut huantu tláhualh Jesús acxni quitalákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

5

Jesús matlantiy çatum chixcú huanti niľay xtlahuán

¹ Nī limakas quilhtamacú amakoľh judíos tatlahuapá aktum paxcua nac Jerusalén y Jesús na alh nac paxcua.

² Nac lacatum málacchi antanícu xlactanucán nac amá

cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum musni nac xatachuhuín hebreo xuanicán Betzata, y antaní xlactanucán kanquitzis arco huantü lïhuana xlak chipaya huanit. ³ Antá nac xtampín xtamánalh lïhuua cristianos huantï xtakalhïy lätachá túcuya tajátat: huñti lakatzín, makapitzín nïlay xtatlahuán y naxhuná huantï xtalacñuntuhuananit; xlacán xtakalhïmánalh acxni nata nankatla chúchut. ⁴ Porque huancán pï mat nï xmakasni xtactayachi chañum ángel nac amá musni y xlaknankatla chúchut y huá chú tï pulh natajuyachá nac chúchut pálañ tuncán natatlantïy masqui lätachá túcuya tajátat xkalhïy. ⁵ Pus antá xuí chañum chixcú xlá aya xlema xlipuxamacu tzayán çata lata xtatlay. ⁶ Acxni úcxilhli Jesús pï antá xmá amá chixcú y cátzilh pï makasá quilhtamacú lata xlá xpañima, pus huá chiné lïkálhásquilh:

—¿Lácu pï tatlantïputuna?

⁷ Amá tatatlá kalhtínalh:

—Pero nïti huantï naquimajuy nac musni acxni tanan katla chúchut. Lata makatunu ctajuputún túnuy tuncán huantï tajuparay.

⁸ Pero Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.

⁹ Acxni tuncán amá chixcú tatlantïlh lalïhuán, sacli xpu tama y tzúculh tlahuán. Pero cumu sábado xuanit amá quilhtamacú xlihuancán para tícu nascuja, ¹⁰ y nac tiji makapitzín judíos huantï taúcxilhli pï xcucanit cxtícat chiné tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y nï milicúcat mixtícat.

¹¹ Pero amá chixcú chiné çakálhtïlh:

—Huantï quimatlantïlh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

¹² Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

¹³ Cumu amá chixcú ni xca tziy tícu xmat lan tñit, porque Jesús xcalakstipatanunit antanícu luu lhuhua xta layánalh cristianos, nitu kalhtínalh. ¹⁴ Acalístán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlan tñita, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit tajátat.

¹⁵ Cumu amá chixcú aya xcatziy tícuya chixcú huanti xmatlan tñit huata xlá lalihuán alh cahuaníy xanapuxcun judíos pi huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlan tñit. ¹⁶ Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakni putún cumu xlá xcatla huay laclanca licácnit tascújut acxni xlakchanit quilhta macú sábadó y nitícu scuja. ¹⁷ Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huanti luu xlicána Quintlat, ankalhíná scujma y nipara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit anka lhíná cscujma.

¹⁸ Huá xla cata amakolh judíos luu xtalimakni putún, ni caj cumu para ni xacnínaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán, sinoque porque xlá na luu Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luu xtlát.

Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín

¹⁹ Jesús na chiné cahúa nilh amakolh xana puxcun judíos:

—Xlicána aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs ccahua niyán pi nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu qui la cata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tla huay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus na huá ctlahuay. ²⁰ Dios

luu xlicana quimaxquiy porque aquit Xkahuasa y quima siyuniy lata túcu xlá tlahuama, y naquintimasiyuniycú atzinú tlak laclanca tascújut huantu aquit naactlahuay y hui xinín luu nacamaxquihayan. ²¹ Pus chuná cumu la Dios camalacastacuaniy nin y camaxquiy latámat, pus nachuná chú aquit na nacmaxquiy latámat huanti aquit nacmaxquiputún. ²² Dios quintlat niti maxokoniy xtalá kalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquinit limapeksín xla cata aquit naccasquiniy cuentaj xpalacata xtalakalhincán cristianos. ²³ Y cumu chuná laclhcahuilinit xlacata xlipacs cristianos naquintacacninaniny aquit Xkahuasa cumu la cacninanican Dios huanti luu quintlat, huanti ni quincac ninaniny aquit Xkahuasa Dios na ni xlicana cacninanima quintlat huanti quimalakachanit.

²⁴ 'Xlicana cca hua niyan pi huanti quin kax matniy huantu cliakchuhuinama y nachuna litúm chú lipahuán huanti quimalakachanit, xlá maklhtinán latámat xasasti huantu ankahiná cahuá nakalhiy, y niaj necxni catimapa tinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit nac xatiji calinín y aya tzucunit chú lactlahuán nac xatiji latámat. ²⁵ Xlicana ccahuanian pi lakchama quilhtamacú y lan chujá aya lakchani acxni amakolh huanti aya taninit nata kaxmata xtachuhuin Xkahuasa Dios, y huanti natakax matniy huantu xlá nahuán natakalhiy latámat. ²⁶ Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy litlihueke xlá mastay látamat porque lanca xlatatzúcut, pus nachuná chú cumu aquit Xkahuasa quimaxquinit litlihueke laqui nacmastay eé latámat. ²⁷ Nachu nalitúm quimaxquinit amá litlihueke laqui aquit naccatlahuay taxokón cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, porque aquit xlicana Xatalacsacni Chixcú. ²⁸ Ni calilipuhántit caj xpalacata huantu ccahuanimán, porque luu xlicana amaj lakchan quilhtamacú acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quin

tachuhuín, ²⁹ y chaṭunu chaṭunu natatacxtuyachi anta nīcu xcaṃacnuṃaniṭ. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán natalacastacuanán nac calínin laqui natakaliy lipaxúhu latámat, pero huanti luu niṭlán xtapuhuancán xtahuanit xlacán natalacastacuanán nac calínin laqui nacamaṃxoko nićán xlihuak huantu niṭlán tatitlahuanit.

Jesús maṣiyuy pi xlićana kalhiy limapeksín

³⁰ 'Aquit niṭay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quila cata, huata acxnī aquit ccaputzananiy cristianos huantu niṭlán tatlahuanit luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná ctlahuay cumu la quilimapeksinī Quintlat huanti quimacaminī. ³¹ Pus para aquit caj quecstu xactalánquih nac xlatatn cristianos, luu lacatancs pi niṭu xli macua quintachuṃin y tlan ni xcañajlátit. ³² Pero huí chaṭum huanti quimañanqui y quintaṭayay y aquit stalanca cca tziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata lićanáñlat porque xlićana. ³³ Huixinín qui ma kalhas quinínántit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtinanchá luu lacatancs. ³⁴ Pero aquit ni clilacán para túcu nahuán chaṭum chixcú caj quilacata, osuchí para túcu namaṣiyuy; huata aquit caj ccaṃalacapaṣtacamán Juan laqui tlan naquilaṭi pahuanáhu y namaakaputaṭtiyátit miṭstacnicán. ³⁵ Amá xtachuṃin Juan Bautista liṭáxtulh cumu la limaksko laqui xlá nacamakskoniyán, y huixinín luu aktum tapaxuhuán makamaklhti nántit xtaxkáket, pero ni luu makas quilh tamacú. ³⁶ Juan mástalh talulóktat xlacata pi Dios qui macaminī pero huilapá chú huantu atzinú nacamañlulok niyán ni xachuná xtachuṃin Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit ccaṭlahuay. Pus puṭum eé huak huatiyá huantu quilimaṣcujuni Quintlat laqui nacmañkan taxtiy, pus caj eé tascújut xlićana liṭasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminī. ³⁷ Y naćhuna liṭúm huatiyá amá Quin

tlat huanti quimacaminīt aya maṣṣanīt talulóktat caj quila cata, maṣqui chá huixinín neṁxni a kaxpatátit xtachuhuín y nīpara maktum a ucxilhátit. ³⁸ Pero huá līlay cumu xta chuhuín nīa ḥan nac minacujcán, y porque nī quilacānaj laniyáhu pī xliçana huá Quintlat Dios y huá quimacaminīt. ³⁹ Huixinín luu ankalhīná lihuanā likalhtahuakayátit xta chuhuín Dios huantu tatzoktahuilanīt nac likalhtahuaka porque huixinín lacpuhuanátit pī antá tlan namaclayátit xlaktáxtut milīstacnicán, pero nīlay akataksátit pī aquit amá huanti lichuhuínama xtachuhuín Dios huanti naca maṁxquiyán huantu putzapátit. ⁴⁰ Huá chú xpālacata hui xinín nī quilalaktalacatzuhuiputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac milīstacnicán.

⁴¹ 'Aquit nī cputzay para tícu xquihuánilh pī xliçana quilīpa huán, ⁴² porque aquit cçalaka pasán y ccatziy pī nī kalhiyátit xtapáxquiṭ Dios nac minacujcán. ⁴³ Aquit cminītanchá nac xpaxtūn Quintlat laqui chuná tlan nacli chuhuínán xtachuhuín, pero huata huixinín nī quilalīpa huanáhu; pero para tícu xçalakmín huanti caj sacstu xli chuhuínánca huata huá luu pála xçañajlanítit y xmaka maktlhtinántit. ⁴⁴ Huixinín luu lakatiyátit para tícu naca maṁlantīniyán huantu tlahuapátit, pero nīpara tzinú lac putzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksit Dios. Huixinín nīlay çañajlayátit quintachuhuín porque caj luu xmañhuá putza pátit huantu cça hua nimán. ⁴⁵ Pero nī calac pu huántit para aquit naccamaṁlacapuyán nac xlatatín Dios, huí xlá tunu huanti chuná natlahuay, huá Moisés porque huixinín huanátit pī huá lipahuanátit xtachuhuín pero nī xliçana. ⁴⁶ Pus para xliçana huixinín xçañajlátit huantu Moisés tichuhuínalh y títzokli nac xlibro, na xquilacānajla níhu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli laṭa lácu aquit xacámaj latamay. ⁴⁷ Pero cumu nī luu xliçana çañajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pī lihuaca chú nacañajlayátit huantu

aquit ccahuanimán?

6

Jesús camahuyi akquitzis milh cristianos

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Acalistán Jesús alh aliquidhtutu pupunú xalac Galilea, osuchí xalac Tiberías porque huintí chuná xtalimapaçu huiy. ²⁻³ Y acxní antá chalh talacaxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs catatáhui xdiscípulos. Pero antanícu xan Jesús luu lhuhua cristianos xtastalaníy porque xtala katíy xtaucxilha laclanca xtascújut huantu xlá xcalimá la cahuaniy acxní xcamatlantíy tatatlanín. ⁴ Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay lata nalakchán xpax cuajcán judíos xla taakspuntzalín. ⁵ Huata acxní Jesús calaklácalh úcxilhli pì luu lhuhua cristianos xtatalaca tzuhimánal nh antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nicu natamahuyáhu lhuhua caxtilánchahu laqui nacatahuayanáhu putum umakolh cristianos?

⁶ Jesús caj chunatá huánilh laqui naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantu xámaj tlahuay. ⁷ Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlitamahúahu caxtilánchahu nì catiáccchalh laqui naca lìmá huiyáhu putum umakolh cristianos.

⁸ Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

⁹ —Uú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nata liucxilha putum umakolh cristianos?

¹⁰ Pero Jesús chiné cahuanilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak nata huilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí licúxtut antá tatáhui max cumu akquitzis milh cristianos. ¹¹ Jesús caxhípalh caxti lánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laqui xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huanti antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm catlá hualh amakolh tantiy squiti, y huak camaxquicalh lata lácuá xlacán tahuá pútulh. ¹² Acxni aya lan xtakasni, Jesús chiné cahúanilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantu akatáx tulh laqui nitúcu nalaktzankay.

¹³ Xlacán tama mac xtú milh y tama tzá malh paçutiy canasta xatalakchetamán caxtilánchahu. ¹⁴ Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca licácni tascújut huantu Jesús tláhuah, chiné taquilhtzúculh:

—Xlicana huá eé profeta huanti xli mñit xuanit nac caquilhtamacú.

¹⁵ Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán tzeq xtaqui lhuamánalh xlacata natalén alifuerza laqui xreycán natat lahuay huanti nacapuxculén huata mejor xlá tatampux tupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatalhmán amá kestín laqui nitúcu namaakatzankey.

Jesús kalhtlahuán pupunú

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Acxni aya tzúculh çasmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalhutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xçapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamatlahuaniy laqui antá natachán nac Capernaum. ¹⁸ Pero nìpara makas tzúculh unún y lipeçua tzúculh take ya huay pupunú. ¹⁹ Max aya xtaanittá cumu akquitzis osuchí akchaxán kiló metro acxni taúcxilhli pì Jesús xlaktalacatzuhui ma barco xlá xkalhtlahuantìlhay pupunú; huata xdiscípulos nì xta

lakapasmánalh y luu lan tapeçuáxnihl. ²⁰ Pero xlá chiné çahuánihl:

—¡Ní capeçuántit, porque aquit Jesús tacamaçhá!

²¹ Xlacán takálhilh licamama y tatatájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táçhalh antanícu xtaamánalh.

Luu lhúhua cristianos taputzamánalh Jesús

²² Lichalí laca tziisa, amakolh cristianos huantí xta ta makxteknitanchá aliqulhtutu pupunú xtacatziy pí xdis cípulos xtapuanit xman huantu xuí aktum barco pero na xtacatziy pí Jesús ní xçataanit. ²³ Masqui acalistán túnuj barco antá taminchá nac aktum çachiquín huanicán Tibe rías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmáhuhuinít caxtilánchahu acxni pulh paçcatcatzínihl Dios amá xtahuá. ²⁴ Acxni amakolh cristianos taúcxilhli pí niti xlama antá Jesús nípara xdiscípulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

Jesús huá luu xlicana tahuá huantu maqxuiy latámat quil-istacnicán

²⁵ Acxni xlacán táçhalh aliqulhtuán pupunú antá tama nóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Maçalhtahuakená, ¿nícocxni chitá uú?

²⁶ Jesús çakálhtilh:

—Lihuaná cakax páttit huantu nac çá hua niyán: hui xinín quilaputzamanáhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero ní huá quilaliputzamanáhu laqui naquila lipahuanáhu acxni úcxilhátit cçatlahuay laclanca quin ta scújut. ²⁷ Ní caj luu huá caliscujta makántit xtahuá mimacnicán huantu laksputa, huata mejor huá caliscújtít xtahuá milistacnicán huantu necxni laksputa laqui chuná nalila ta pa yátit cpxaxtún Dios canec xni cahuá quilh ta macú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaqxuiyán amá

tahuá, porque Quintlät Dios luu caj huá qui_llac sacni_t laqui chuná naccamaxqui_yán.

²⁸ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu qui_lit la huatcán laqui nac ma kan tax t_iyáhu huant_i Dios lacasquín naclahuayáhu?

²⁹ Jesús čakálhtilh:

—Huant_i xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huant_i xlá macaminít.

³⁰ Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya_l licácnit tascújut natlahuaya laqui nacliucxi lháhu p_i xlicána Dios macaminítán, y laqui chuná tlan nac cacañajlaniyán? ¿Lácu p_i tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huant_i titláhuah Moisés? ³¹ Porque xalakmakán quilitalakapasnicán titáhuah amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhta huaka: “Dios camáxquilh laqui natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

³² Jesús chiné čakálhtilh:

—Luu xlicána tancs cca huaniyán p_i n_i huá Moisés camáxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlät xuanít, y huata huá Quintlät huant_i tlan naca max qui_yán huant_i luu xaxlicána caxtilánchahu xalac akapún.

³³ Porque amá caxtilánchahu huant_i Dios mastay pus huá amá huant_i tactanitanchi nac akapún laqui nacamaxqui_y latámat cristianos huant_i necxni laksputa.

³⁴ Amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xliankalhiná caqui lamaxqui_h amá caxtilánchahu.

³⁵ Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huant_i mastay xaxlicána latámat. Amá cristiano huant_i quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catítzincslis, y huant_i luu quincañajlaniy niaj necxni catikalhpútilh. ³⁶ Pero cumu chuná la ccahuaniná,

huixinín nī quilaçanajlaniputunáhu maşqui aya ucxilh nítátit huantū aquit ctlahuay. ³⁷ Łata xlihuak cristianos huantī qui maşquinīt Quintlāt laquī naquinta līpa huán huak quinta lakchín laquī anka lhíná naquinta stālaniy; y latachá tícu aquit naquintalakmín nī cactilakmákalh. ³⁸ Xahuachí aquit cminīt nac çaquilh tamacú laquī nactla huaniy xta pa xuhuán Quintlāt huantī qui macaminīt, y nī caj huá clīminīt laquī nactlahuay huantū caj quecstu quinta pa xuhuán. ³⁹ Huantū xlá xta pa xuhuán Quintlāt huantī qui macaminīt, xlá lacasquín līhuana naccamakta kalha laquī nīpara çatum nalaktzankay huantī xlá quima camaxquinīt naquilīpa huán, laquī acxnī nalakchán quilh tamacú łata xlá laclhçahuilīnīt aquit huak naccamālacastacuaniy nac çalīnín. ⁴⁰ Pus xliçana huá luu xta pa xuhuán Quintlāt pī xlihuak łata tícu naquintakaxmatniy y naquinta çanajlaniy pī aquit Xka huasa, natakalhiy līpa xúhu latámat cançxnicahuá quilhtamacú y huá xlacán huantī nac çamālacastacuaniy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú.

⁴¹ Acxnī amaçolh judíos takaxmatkolh eé tachuhuín tzú culh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá cax tilānchahu huantū taçtanītanchi nac akapún.” ⁴² Xlacán chiné táhua:

—¿Łácu pī nī huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clakapasáhu xtzí chu xtlāt. ¿Łácu çinchú līhuán para antá minītanhá nac akapún?

⁴³ Jesús chiné çahuánilh:

—Luu xliçana niaj calītaaklhu huítit quinta chu huín. ⁴⁴ Porque nīpara çatum cristiano tlan natzu cu putún quinalīpa huán para nī pulh huá namālacpuhuaniy Quintlāt huantī qui macaminīt. Y huantī naquinta līpa huán, xlacán maşqui nataniy aquit naccamālacastacuaniy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú. ⁴⁵ Lacatum nac līkalhta

huaka huantū tatzokñit profetas chiné huan: “Xli huak cristianos Dios nacamasiyuniy xtalacapaścacni.” Eé tachu huin huamputún pi xli huak huanti takaxmatniy Quintlat huantū xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuín, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

⁴⁶ Pero ni huá huamputún para tícu ucxilhnit Dios; huata caj xman aquit cucxilhnit porque huá xlá quima la kačanit uú y antá aquit cmi nitanchá nac xpaxtún. ⁴⁷ Xli cána cca hua niyán pi huanti quin ca najlaniy, xlá aya kalhiy amá lipa xúhu latámat huantū nexni nalak sputa. ⁴⁸ Porque aquit amá caxtilanchahu huantū mastay latámat. ⁴⁹ Xalaktakán militalakapasnicán tahuani amá caxtilanchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh. ⁵⁰ Pero nichuná amá caxtilanchahu huantū clichuhuinama, xlá tactanitanchi nac akapún y huanti nahuay nij nexni catínilh. ⁵¹ Pus aya cca huanín pi aquit amá caxtilanchahu huantū tactanitanchi nac akapún y mastay latámat; huanti nahuay eé caxtilanchahu canexni cahuá nala tamay. Amá caxtilanchahu huantū aquit ccamalacnuniyán pus huata huá quin tiyat lihua nac mastay aquit nacniy xpa la ca tacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná nata kalhiy latámat.

⁵² Amaqolh judíos sacstucán tzúculh talalimaaklhuhuiy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

⁵³ Jesús chiné cahuanilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, y para ni nalikotnunátit quinkalhni, ni catikalhítit amá latámat huantū clichuhuínán. ⁵⁴ Huanti nahuay quintiyatlihua y nalikotnú quinkalhni naka lhiy amá latámat huantū

neçxni nalakspuata, y chuná aquit nacma laca stac uaniy acxni nalakchán xliáhuatá amá quilhtamacú. ⁵⁵ Porque huá quintiyatlíhua luu xaxlicana tahuá y quinkalhni luu xaxlicana likotnuncán. ⁵⁶ Huantí nalihuayán quintiyat líhua y nalikotnú quinkalhni, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú. ⁵⁷ Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huantí quimacaminít xastacná lama y xlá quimaxquiy xlitlihueke, pus nachuná chú huantí naquilíhuayán y naquilíkasa aquit nacmax quiy latámat. ⁵⁸ Huá luu ccahuaniputunán pì aquit amá caxtilánchahu huantu tachtanítanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu nì xtachuná cumu la amá maná huantu titá hualh xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánilh; pero huantí nahuay eé caxtilánchahu canicxni cahuá quilhtamacú nalatamay.

⁵⁹ Jesús chuná camakalhchuhuínilh amakolh cristianos acxni xta numa nac xpü si culancán judíos xalac Caper naum.

Xtachuhuín Jesús mastay xaxlicana latámat

⁶⁰ Acxni takaxmatkolh huantu cahuanícalh, lhuhua cristianos huantí xtastalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá qui lhuama luu xlicana luu tuhua lacaicán, ¿tícu chá luu tlan natlahuaniy, y tícu chá luu nakaxmatniy xtachuhuín?

⁶¹ Pero cumu Jesús cátzilh pì xlacán xtaliaklhuhuatna mánalh amá tachuhuín, huantu xlá xcahuaninít y chiné cakalhásquilh:

—Para umá huantu ccahuanín camaklhuhuín, ⁶² ¿lácu chú luu xquítaxtulh para xquílaucxilhui aquit Xata lac sacni Chixcú ctalacacxtumapá cahuá nac akapún antanícu pulh xacuilachá? ⁶³ Xmanhuá xEspíritu Dios tlan naca maxquiyán amá xaxlicana latámat; lata xlihuak minti yatlihuacán osuchí milítlíhuekecán nítu limacuán, pero

lata tucua aquit ccahuaninítan huak huá xtalacapaścni xEspíritu Dios y chuná tlan maścay latámat. ⁶⁴ Pero maka pitzín huixinín ni cañajlayátit.

Huá chuná Jesús calihuánilh porque xlá xcatziy tuncán huanti ni xcañajlaniy, y nachuná xcatziy huanti xámaj sta huay. ⁶⁵ Acalístan chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítan pi nipara chaćum cristiano tlan naquintałipa huamputún para ni huá quintlat pulh namalacpuhuaniy.

⁶⁶ Acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua huanti xtastala nimánalh Jesús, taakxtekmákalh y niaj acxtum xtatalatla huán. ⁶⁷ Huanchú xpalacata Jesús całalhásquilh amałolh kalhacutiy xdiscípulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilakxtekmakamputunáhu?

⁶⁸ Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín malacnuy amá xaxlıćana latámat huantu ankalhiná cahuá nakalhiyáhu. ⁶⁹ Aquinín aya ccañajlanítan porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

⁷⁰ Jesús chiné całalhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnítan minkalhacutiyacán laqui quidiscípulos nahuanátit? Pero maścui chuná, nac milakstipancán huí chaćum huanti makatlajanít xtalaca paścni akskahuiní.

⁷¹ Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlıćihuhuinama Judas Iscariote xka huasa Simón, porque huá Judas xámaj sta huay maścui xlá acxtum xcaćatapeksiy xlıkalhacutiy xdiscípulos.

7

Xlıtalakapasni Jesús ni xtañajlaniy

¹ Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapulataman Gali lea. Xlá nī xta huilaputunachá nac Judea porque xana puxcun judíos xtamaknīputún. ² Pero cumu aya xtala catzuhuima xpaxcuajcán judíos acxnī xtatlahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, ³ huantī xliṭalaka pasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huantī antá tahuilánalh y huantī antá tatatayayán xlacán nā nataucxilha huantū huix tlahuaya. ⁴ Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus nīṭu caj lakatzek cat lahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya laclanca ličácnit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlatatincán xli lhuḥua cristianos.

⁵ Huá chuná taliḥuánilh porque hasta mismo xliṭalaka pasni nī xta catziy tícuya chixcú xuanit xlacata xličana natacanajlaniy. ⁶ Jesús chiné caḥuánilh:

—Nī naj a lakchán quilhtamacú acxnī antá nacán, pero huantū huixinín milacatacán catuḥuá quilhtamacú huak tlan. ⁷ Amakolh cristianos huantī nī quintalipahuán hui xinín nīlay cašitziniyán; pero aquit luu lhuḥua huantī nī quin taucxilhputún porque aquit nī ccaḷi quilhpuwán y lacatancs ccamalaksiyuniy ccaḥuaniy huantū niṭlán tatla huay. ⁸ Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque niā lakchán quilhtamacú.

⁹ Acxnī chuná caṭa chu hui nankolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Galilea.

Jesús tzeḷ an nac paxcua

¹⁰ Pero acxnī taankolh xliṭalapasni, Jesús nā alh nac paxcua, maşqui xlá nī caṭasiyúnilh xliḷhuḥua cristianos huata caj tzeḷ xlapulay. ¹¹ Xanapuxcun judíos xtalacapu tzamánalh nac paxcua chicá para nā xanit, xlacán xtaka lhasquinín chicá para tícu xucxilhnit, y chiné xtahuán:

—¿Nīcu láma cahuá chú amá chixcú?

¹² Luu lhu_hua cristianos huant_i cat_uhuá xtaliksa má nalh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuán”, pero makapitz_in chiné xtahuán: “Tamá chixcú n_i xlicana luu tlan catziy, porque caj caak ska huimiy cristianos.”

¹³ Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuínán porque xta p_ecuaniy xanapuxcún judíos.

¹⁴ Acxni aya xitatlani_t paxcua Jesús tánulh nac lanca p_usiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos. ¹⁵ Amakolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalila cahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catz_i nilh p_utum huant_u masiyuy porque xlá n_i kalhtahuakanit?

¹⁶ Cumu Jesús cakalhakáxmatli chiné cakálhtilh:

—Eé quinta chu huin huant_u aquit cmasiyuma n_i caj quecstu quinta la capastacni, pus huá xta la capastacni amá huant_i quimacamin_it. ¹⁷ Pus para tícu huixinín xta huapútlul xtapaxuhuán Dios huant_u xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapastacni huant_u aquit cquilhuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quinta lacapastacni. ¹⁸ Amá chixcú huant_i lichuhuínán huant_u caj sacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natacacinaniy cristianos; pero huant_i litaakatzankey laqui nacacninanicán Dios huant_i macamin_it, pus chuná limasiyuy p_i talulóktat huant_u quilhuama y ni_tu caj aksa ninama. ¹⁹ ¿Lácu p_i n_i xlicana p_i huá Moisés ticamaxquín amá xta péksit Dios laqui huixinín namakan taxtiyátit? Pero ni para chatum tícu luu laktzaksama laqui namakan taxtiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿túcu chinchú xp_alacata quilalimakiniputunáhu?

²⁰ Amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Max caj lakahuitípat huix. ¿Lácu lihuana p_i camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

²¹ Jesús chiné cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú acxn̄i huak jaxcán aquit ctlá hualh aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklh̄u huat nam pátit. ²² Hui xinín huá caļi cir cun ci dar tlahuacán lactz̄u milakka huasacán porque chuná ticaļi maḡpeks̄in Moisés (maḡqui luu xliçana pi ni huá Moisés maḡquilhtzuquin̄itanchá eé huant̄u liłakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza çacircuncidartlahuayátit lactz̄u lak skatán maḡqui acxn̄i lakchan̄it quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja. ²³ Pus cumu huixinín ni lacatz̄alapu tunátit xliḡmaḡpeks̄in Moisés pus çacircuncidartlahuayátit lactz̄u lakahuasán maḡqui sábado acxn̄i ni tícu scuja, ¿huá chinchú luu quil̄aliḡitziñiyáhu cumu cmaḡlant̄ilh çat̄um taḡatlá acxn̄i amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? ²⁴ Ni luu caj aklakuá caquil̄aputz̄ananíhu huant̄u ctlahuay. Acxn̄i para naquil̄aputz̄ananiputunáhu huant̄u ctlahuan̄it pero huant̄u luu akstit̄um catlahuátit.

Jesús lichuhuinán huant̄u luu xquilhtz̄uc̄ut

²⁵ Y makapitz̄in cristianos huant̄i xtahuilananchá nac Jerusalén chiné tzúculh takalhasquinán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huant̄i putzamácalh laqui namaknicán? ²⁶ Chinchú pi putum çahuil̄in̄it cristianos, çamaḡ kalh̄ chu huiñima y niñi para tícu xmaaklh̄u huilh. Maḡ ahuayu taçanajl̄anilh quimaḡpeks̄inacán pi xliçana eé chixcú huá Cristo ti naquinaçalakmaḡtuyán. ²⁷ Pero aquinín catziyáhu nícu xlá min̄itanchá y na catziyáhuá antan̄icu lacachin̄it; y niçhuná catiquit̄ax̄t̄ulh acxn̄i Cristo namín nac çaquilhtamacú, porque niñicu caticátz̄ilh nícu xlá minchá nahuán.

²⁸ Jesús xça maḡ kalh̄ chu huiñima cristianos nac lanca puḡiculan y acxn̄i xlá káxmatli huant̄u xtaquilhuamánal̄h luu palha chiné çahuánilh:

—¿Huixinín huanátit pì quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminítanchá! Pero huí kampaŕum huantuñi catziyátit, aquitñi caj quecstu quilacata maŕqui cminít, porque huí chaŕum huanti quimacaminít y huá xlá maŕtay xatlán tala ca paŕ tacni, pero hui xinínñi laka pa sátit.
²⁹ Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xaŕhuachí cumu huá xlá quimacaminít.

³⁰ Amaŕŕolh lacchixcuhuín xtachipaputún laquiñi nata chilén, peroñitícu chípalh cumuñia xlakchán xquilhta macú laŕa xlá namakñicán. ³¹ Peroñalu lhuhua cristianos taŕañalánilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchá acxñi namín Cristo quimaŕkaputaxti nacán, ¿lácu pì atzinú laclanca liŕacñit tascújut xlá natla huayñi xachuná caŕtlahuay eé chixcú?

Fariseos tamacán makapitzín policías laquiñi nachilencán Jesús

³² Amaŕŕolh lacchixcuhuín huanti xaŕhuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata laŕa xta liŕchuhuínán cristianos huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácaŕh maka pitzín policías huanti xta mak ta kalhnán nac lanca puŕiculan laquiñi tachín natalén Jesús.

³³ Xlacán táalh pero Jesús chiné caŕhuánilh:

—Niaj luu maŕaŕ quilhtamacú ccaŕalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huanti quimacaminít. ³⁴ Amá quilhtamacú huixinín naquilaŕputzayáhu peroñiaj caquin tilamacláhu porque huixinínñi lay catipítit antanícu aquit nactahuilayachá.

³⁵ Amaŕŕolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laquiñi aquinínñiñiajlay cati macláhu? ¿Lácu pì huá cahuá nacalakán amaŕŕolh judíos huanti tahuilá nanchá nac xpula ta mañcán griegos laquiñi huá nacamaŕkalhchuhuñiñi huanti antá mákat tahuilananchá?

³⁶ ¿Tícu chú luu huaniputún acxñi chiné quincáhuánilh:

“Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu, porque huixinín ñilay catipítit antanícu aquit nactahuila yachá”?

Espíritu Santo lixtaxuy cumu la chúchut huantū mastay latámat

³⁷ Acxni tiyá amá quilh ta macú xliakas putni paxcua acxni atzinú luu luhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xla catincán cristianos y chiné cahuánilh:

—Para tícu kalhputíma nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotniy. ³⁸ Pus chuná nalikantaxtuy huantū tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka anta nícu chiné huán pī nac xnacú amá cristianos huantī naqui lipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtutīlhay amá chúchut huantū nalilatamay xlistacni.

³⁹ Caj xpālacata eé xtachuhuín Jesús xtamalacastucma amá musni chu Espíritu Santo, huá xlá xuani putún xla cata huantī nalipahuán namaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo; masqui amá quilhtamacú ñā xmin Espíritu Santo porque Jesús ñā xñiy laqui nachamparay nac akapún anta nícu xapulh xuí.

Luhua cristianos tatapajpitziy caj xpālacata Jesús

⁴⁰ Makapitzín cristianos acxni takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xliçana huá tamá profeta huantī xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

⁴¹ Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Ñi xliçana huá Cristo huantī minitán quincamaakapu taxtiyán.

Huñtī xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pī xalac Galilea nahuán huantī luu xliçana Cristo? ⁴² Nac xtachuhuín Dios huantū tatzoknit huan pī tamá Cristo xlitalakapasni nahuán amá xamakán rey

David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachi quín xuanit David.

⁴³ Y caj xpälacata Jesús amakolh cristianos tatapajpitzi kolh. ⁴⁴ Huata makapitzín policías xtalemputún Jesús nac pulachin pero ni chätum huanti chípalh.

Xanapuxcun judíos ni xtalipahuán Jesús

⁴⁵ Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné çakalhasquinca:

—¿Lácu ni litátit?

⁴⁶ Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chu huínán amá chixcú nipara chätum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

⁴⁷ Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pi na aya taaskahuitittá huixinín? ⁴⁸ ¿Lácu pi na aya taçanajlaninít makapitzín quimpuxcucán osuchí quintá fariseoscán? ⁴⁹ Pero amakolh cristianos huanti takax matniy xta chu huín, xlacán ni taakataksa huantu huamputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka, pus caj huá xpälacata xlacán taamánalh talilaktzankay.

⁵⁰ Chinchú Nicodemo huanti maktum çatzisní tiquilaka paxiálhnalh Jesús xlá na fariseo xuanit, chiné çahuánilh:

⁵¹ —Pus lata tatzoktahuilanít xlimapeksín Moisés huan pi nipara chätum chixcú tlan catimalacapúhu para ni pulh catiputza naníhu y lihuana nacatziyáhu huantu xlá tla huanit.

⁵² Pero huata xlacán caj talikalh ka má nalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pi na xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antanícu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios y nexni catimaclalh antanícu huan para chätum profeta minítanchá nac Galilea.

⁵³ Acxni chuná tachuhuñnankolh amakolh fariseos cha tunu chatunu alh nac xchic.

8

Chatum lakalhina puscāt matzankenaniy Jesús

¹ Huata Jesús alh nac keštín huantū huanicán Cerro de los Olivos, ² y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuhua cristianos talaktalaca tzúhuñh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhuñi.

³ Y maka pitzín xmakalh ta huake nacán judíos xahua fariseos talimilh chatum puscāt huantī xtamanoklhunīt cxakatlima túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhuah nac xlanca tincán xlihuak cristianos. ⁴ Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscāt cmanoklhunítáhu acxni luu cxakatlima túnuj chixcú y xakskahuima xtakolú. ⁵ Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná puscāt nacmanoklhuyáhu tlan nacliactalamakniyáhu chí huix. Chinchú huix, ¿lácu huana pī tlan chuná naactlahua yáhu?

⁶ Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laqui para túcu xlá nī tancs nakalh tinán y chuná chú natalimā la capuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzū xmacán nac çatiyatni. ⁷ Y amakolh lacchix cuhuñ chunacú xtalimakatzenkēmánalh, pus huata Jesús taactzajli y chiné çahuánilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá chatum huantī nítúcu tit la huanīt talā ka lhín, pus huata huá xlá luu mininiy casacli aktum chí huix y cama ca púlal laqui naactalamakniyátit tamá puscāt.

⁸ Jesús taquilh pu tapá y tzu cupaj tzoknún nac tíyat. ⁹ Acxni xlacán takáxmatli amá tachuhuñ nītu takalhtī nalh huata laka siyu tzúculh tatzalay, chatunu tzúculh taán, pulh tapúlal huantī aya lakkolún y acalístán táalh

huant̄i tlac̄cu laka huasán. Ac̄xni taankolh çata sac̄stu Jesús tamáxtekli chu amá pusc̄at. ¹⁰ Ac̄xni chú taquilh púquilh Jesús niaj tícu úcxilhli çata caj sac̄stu amá pusc̄at xyá, xlá chiné huánilh:

—Pusc̄at, ¿nícu tayá nalh huant̄i xta ma la ca pumán?
¿Lácu p̄i niaj t̄i małacapumán?

¹¹ Xlá chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, niaj t̄i quimalacapuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na n̄ipara aquit clacasquín nacmapat̄iniyán caj xp̄a la cata huant̄u nitl̄án tit la hua n̄íta min ta la ka lh̄ín. Lanchú capittá nac mínchic, y niaj catlahua talakalh̄ín.

Jesús huá taxkáket huant̄u l̄ilacahuānanáhu

¹² Jesús tzucupaj camakalhchuhuīniy cristianos y chiné çahuánilh:

—Aquit cl̄itax̄tuy taxkáket huant̄u macaxkakenán nac çaquilh̄tamacú. Huant̄i naqui l̄ipa huán y naquist̄alan̄iy nakalh̄iy taxkáket nac xlatám̄at y neçxni catilatám̄alh̄ xala kacapucsua.

¹³ Makapitz̄ín fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu meçstu lichuhuiñampácanti, caj huá xp̄a lacata tamá mintachuhuiñ n̄it̄u limacuán y n̄ilay cçañjla yáhu.

¹⁴ Jesús chiné çakálht̄ilh:

—Aquit n̄i cakskahuinán, maçqui luu caj queçstu caqui l̄ichuhuiñáncah̄ pero quintachuhuiñ limacuán porque aquit ccatziy nícu cminchá, y na ccatziy nícu cpekama. Pero hui xinín n̄i catziyátit nícu cminchá y na n̄ipara catziyátit nícu cpekama. ¹⁵ Hui xinín qui la l̄i ya hua ma náhu huant̄u lacasquinátit porque cumu la cat̄ihua chixcú xala çaquilh̄tamacú qui la l̄i maçanáhu. Aquit n̄it̄u cçal̄i ya huayán, ¹⁶ pero para xaccama lacápuh̄ minkasatcán, huant̄u xaccahuanín huak xlic̄ana porque aquit n̄i queçstu

para tícu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huant̄i qui macamin̄it qui maxquiy xtalaca pastacni túcu nacl̄i ya huanán. ¹⁷ Nac amá limapeks̄in huantu Moisés tica makxtekn̄in, antá tatzokn̄it p̄i acxni çat̄iy testigos luu acxtum natachuhuinán, pus nacac̄anajlanicán. ¹⁸ Pus cca huaniyán p̄i huí çat̄iy huant̄i tamaluloka xlacata p̄i xli c̄ana huantu clichuhuinán, aquit çat̄um, chu Quintlat xli çat̄iy huant̄i quimacamin̄it.

¹⁹ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús cahuánilh:

—Huixinín n̄i quilalakapasáhu aquit y n̄ipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasuí, pus na xlaka pástit Quintlat.

²⁰ Jesús chuná c̄atachuhuin̄alh amakolh fariseos acxni xlá xakchuhuinama nac lacatzú xamálacchi lanca pusi culan antan̄i xtahuilánalh cajón huantu xputajuy limos nas. Pero n̄it̄icu chípalh laqui nalencán nac puláchin porque n̄ia xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

Jesús lichuhuinán p̄i lakama Xtlat

²¹ Caj lipuntzú Jesús cahuanipá eé takalhchuhuin̄:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero hui xinín n̄i caquintilamacláhu; pus antan̄icu aquit nacchán huixinín n̄ilay catipítit porque kalhiyátit lhuhua talaka lh̄in y acxni naniyátit huá nalilaktzankayátit.

²² Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaniy:

—Eé chixcú max ahuayu caj amácalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán p̄i n̄ilay caticháhu antan̄icu xlá amaj chan.

²³ Jesús cahuánilh:

—Hui xinín mim pu la ta mancán antá uú huí çatutzú, pero quim pu la taman huí talhmán; hui xinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit n̄i antá uú xala caquilhtamacú.

²⁴ Pus huá xp̄alacata c̄cali huanín pi huixinín kalhiyátit lhuhua talakalhín y acxn̄i naniyátit huá nalilaktzanka yátit. Cumu para ni nac̄anajlayátit pi aquit amá huant̄i nac̄alakm̄axtuyán, pus acxn̄i naniyátit pimpátit lilaktzan kayátit mintalakalhincán.

²⁵ Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlic̄ana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús cakálhtilh:

—Huixinín catziyátit pi hasta lata xapulh tuncán c̄ca huaniñitán tícu aquit. ²⁶ Aquit tlan lhuhua xacc̄alichu huinán y xacc̄aliyahúan huant̄u n̄itl̄an tlahuayátit, pero huata huá nac̄masiyuy uú nac̄ caquilhta macú huant̄u lacasquín huant̄i quimacamin̄it y huant̄u ckaxmatn̄in̄it; pus xlá luu akstitum xtalacapastacni.

²⁷ Pero xlacán ni taakátaksli pi Jesús xcalitachuhuina Dios huant̄i Xtlat, ²⁸ y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxn̄i huixinín naquilam̄at̄alh̄maniyáhu nac̄ cruz, pus acxn̄icú luu naaka tak̄sátit tícu aquit; y na acxn̄icú nacatziyátit pi aquit n̄it̄u ctlahuay huant̄u caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá cuan huant̄u qui masiyunin̄it Quintlat. ²⁹ Porque Dios huant̄i aquit quima camin̄it ankalh̄iná quintalapulay, Quintlat nec̄xni a quiak xtekmakán porque ankalh̄in aquit ctlahuay huant̄u xlá lakatiy.

³⁰ Acxn̄i chuná chuhuinankolh Jesús, luu lhuhua cristianos xtalipahuamputún y xtastalaniputún.

Jesús tlan calakm̄axtuy huant̄i xtachincán catlahuanit talakalhín

³¹ Jesús chiné cahúanilh judíos huant̄i aya xtastalani putún:

—Pus para huixinín luu akstitumá namakantaxtiyátit huant̄u c̄calim̄apeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlic̄ana quinta makalhta huakén, ³² y chuná

huixinín tlan nalakapasátit xtalacapasnacni Dios, y huá amá talacapasnacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

³³ Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huantí makán quilhtamacú xlama quili talakapasnicán xuanit aquinín, y nexni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Tícu chú xpala cata huix lihuana pi nackalhiyáhu laktáxtut?

³⁴ Jesús cahúanilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huantí tatlahuay tala kalhín xlacán talitaxtuy cumu la xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu la xtachincán. ³⁵ Chatum tasacua huantí caj la tachín mascujucán, xlá nilay tlahuay tu lacasquín huata huá tlahuay huantu huaniy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios ni tachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios ccamaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay cata camascujún cumu la xtachín. ³⁷ Xlicana aya ccatziy pi huixinín militalakapasnicán xuanit amá xamakán kolu tzín Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamakni putunáhu porque ni matlantiyátit huantu aquit ccahua niyán. ³⁸ Aquit ckalhiy xtalacapasnacni Quintlat y huá cli chuhuinán huantu quimasiyuninít, pero makapitzín hui xinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

³⁹ Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahúanilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh nac caquilh ta macú. ⁴⁰ Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapas tacni huantu Dios quimasiyuninít, huixinín ni canajlayátit y juerza quilamakni putunáhu. Abraham nexni xtlahuay

huantū huixinín tlahuayátit. ⁴¹ Huixinín huá tlahuayátit huantū tlahuay huantī xlicāna mintlātcán.

Xlacán chiné tahuánilh:

—¡Já, pero lácu huix luu quila lī pulh cayáhu! Porque aquinín caj xman çatum Quintlātcán huí huá Dios.

⁴² Jesús chiné cahuánilh:

—Cumū para xlicāna huá cahuá Mintlātcán Dios huixinín xqui lā pax quíhu, porque antá cmi nī tanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit nī caj quintapaxu huán masqui cminīt uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminīt Dios huantī Quintlāt. ⁴³ ¿Túcu xpālacata huixinín nīlay akataksátit huantū ccahuaniyán? Huá līlay porque huixinín nī kaxpatputunátit huantū aquit quin tachuhuín. ⁴⁴ Huá huixinín mintlātcán akska huín; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantū xlá lakatīy. Tamá akska huín luu ankahlīná xamankīná kalhīy xtapuhuán hasta lāta xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá neçxni lichuhuínán huantū talulóktat y nīpara huantū lacatītum. Acxni xlá matzuquiy xtaaksanín anta tuncán lītasiyuy huantū xlá xtapuhuán porque luu xaaksaníná, y huá xlá xtlātcán huak aksanīnanín. ⁴⁵ Huá xpālacata, cumū huantū aquit cuan luu xlicāna talulóktat, huixinín nīlay quilaçanajlaniyáhu. ⁴⁶ Caquilāhuaníhu, ¿xatícuya lā huixinín tlan naquihuaniy pī aquit ckalhīy quintalāka lhín? Pus nīpara çatum. Pero cumū aquit ankahlīná clī chuhuīnanīt xtalacapaścacni Dios, ¿túcu chú xpālacata nī quilaçanajlaniyáhu? ⁴⁷ Huantī xlicāna talīpaçuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xtachuhuín, pero cumū huixinín nī tapeksiniyátit Dios huá nī līkaxpatputunátit xtachuhuín.

Cristo xapulh lamajá nī xachuná Abraham

⁴⁸ Y amākolh xanapuxcun judíos chiné tahuánilh:

—Pus pì luu xliçana acxni cuanáhu pì huix nà antá xalac Samaria porque nà luu chuná minkásat y makatlajanián xtalacapaścacni akskahuiní.

⁴⁹ Jesús chiné çakálhtìlh:

—Aquit niṭu qui makatlajama xtalacapaścacni akska huiní. Amá tascújut huantu aquit cçatlahuay chuná clì lakachixcuhuima Quintlät, pero huata huixinín ni qui lăçacni naniyáhu aquit. ⁵⁰ Pero ni huá huamputún pì aquit luu clacasquima naquincacni nanicán, maşqui xliçana huí çatūm huanti lacasquín naquincacni nanicán, y huata huá xlá nacamaksquín cuenta huanti ni quintalì paḥuán. ⁵¹ Xliçana cçahuaniyán pì huanti nacuentajtla huay huantu aquit clìchuhuínán xlá neçxni catínìlh xliş tacni.

⁵² Amaçolh cristianos takalhtìnalh:

—Xliçana lançhú luu cta lu lo káhu pì çana makat la janíán xtalacapaścacni akska huiní, porque laṭa xalak makán pro fetas chu amá huanti quin quilh tzu cutcán Abraham xlacán huak taniniṭ; pero chinçhú huix huana pì huanti nacuentajtla huay huantu huix liçuhuínana, neçxni catínìlh xliş tacni. ⁵³ ¿Lácu pì atzinú chú huix lanca milacatzúcut ni xachuná lă amá xamakán quilitalakapas nicán Abraham? Porque xlá nà niḥ chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿tícu chú huix luu liṭaxtuputuna?

⁵⁴ Jesús chiné çakálhtìlh:

—Para caj aquit queçstu clacasquín pì naquilaçacni naniyáhu amá quintaçhuín huantu aquit xacçahuanín niṭu liṃacuán. Pero huata huí çatūm huanti lacasquín pì naquilaçacni huix huaniyáhu, pus huá Quintlät, huatiyá tamá huanti huixinín liṃaxtuyátit MiDioscán. ⁵⁵ Maşqui luu chuná chú huixinín ni lakapasátit xtalacapaścacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xackalhtátzekli xacuá pì ni clakapasa, pus nà luu xaaksaníná xaliṭáxtulh cumu

la huixinín. Pero cumu aquit xlicana clakapasa huá cca lit la huay huantu xlá qui li ma peksiy. ⁵⁶ Amá Abraham huanti xamakán militalakapasnicán xlicana luu lipaxú hualh acxni xlá cajcu xlapuhuán pi aquit xacámaj min nac caquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh eé quilhtamacú nac xtalacapastacni y luu lipaxúhualh.

⁵⁷ Amaqolh judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya itat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana pi ucxilhniña amá xamakán quilitalaka pasni Abraham?

⁵⁸ Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana luu laca tancs cca hua niyán, pi hasta lata ninajti xlama Abraham aquit xaclamajá.

⁵⁹ Huata amaqolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusi culan, catilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

9

Jesús matlantiy çatum chixcú huanti luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh

¹ Acxni Jesús titáx tulh lacatum xlá úcxilhli çatum chixcú pi luu chuná tuncán lakatzín xlacachiniñ. ² Xdis cípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lila ca chiniñ eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlhuanit talakalhín? ¿Pi huá cahuá xtlat osuchi luu man xtalakalhín xlacata pi chuná lakatzín lacachiniñ?

³ Jesús chiné cahuánilh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, y ni para xtalaka lhincán xtlat, huata caj luu chuná lanit laqui anta niña siyuy lata túcua tlan tlhuay Dios. ⁴ Lihuán cacuhuinicú cat la huanihu xta scújut huanti qui ma caminiñ, porque aya tala catzu huima catzisni acxni niaj lay catis cujca.

⁵ Aquit cli taxtuy taxkáket huantu tali la ca huánán cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quin taxkáket.

⁶ Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac çatiyatni y huá lihláhuah actzu putlún xchújut, y acalístán lihlacatláhuah nac xlakastapu amá lakatzín. ⁷ Y chiné huánilh:

—Lali huán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huamputún: Huanti macamicanít.

Amá lakatzín lali huán alh y lakachákalh; acxni chú aya quításpitli, tlaná xlacahuánán. ⁸ Huanti xtalakapasa chu huanti xtlacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nas quín limosna?

⁹ Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaniy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huanipátit.

¹⁰ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lihlacahuánana?

¹¹ Xlá chiné çahuánilh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut lihlá huah actzu putlún y quilihacatláhuah nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lali huán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakacha kankolh aya tlan clacahuánalh.

¹² Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Ni ccatziy —çahuánilh xlá.

Fariseos tamakalhapaliy amá chixcú huanti lakatzín xuanit

¹³⁻¹⁴ Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tlá hualh actzu putlún y malacatlántilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuacán para tícu nascuja, huá xpalacata lilén calh nac xlatincán fariseos amá chixcú huantí xmalacatlanticanit. ¹⁵ Amaqolh fariseos tzúculh takalhasquín lácu chú tlaná xilacahuánán. Xlá chiné cahuanilh:

—Chatum chixcú qui li la cat lá hualh actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánán.

¹⁶ Makapitzín fariseos chiné tahuá:

—Amá chixcú huantí chuná tláhualh ni Dios tapeksiniy porque xlá ni cacinaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para çana maklakalhina cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licacnit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui. ¹⁷ Kalhasquimpá amá chixcú huantí lakatzín xuanit:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpa la cata amá chixcú huantí malacatlantín?

—Aquit clacpuhuan pi max profeta —kalhtínalh xlá.

¹⁸ Pero amaqolh xanapuxcun judíos ni luu xtacana jla putún para xlicana huá amá chixcú huantí lakatzín xuanit y xmalacatlanticanit; hasta caní tamatasáninalh xtlat chu xtzi ¹⁹ y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huantí huanátit pi lakatzín lacachinit? ¿Lácu chú tlaná lilacahuánán?

²⁰ Xtlat chu xtzi amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pi huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pi lakatzín tilacáchilh. ²¹ Pero ni ccatziyáhu lácu chú tlan lila cahuánán, xahuachí aquinín ni ccatziyáhu tícu malacatlántilh. Huata mejor huá man cakalhasquintit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacahuaniyán.

²² Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapē cuaniy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchu huinaniṭ xlacata maktum pī natatlakaxtuy nac xpusicu lancán xli huak huanti nata li tayay pī Jesús huá Cristo huanti xminiṭ çalakmaxtuy. ²³ Huá xpalacata chuná tali kalhtínalh: “Mañ cakalhasquintit; xlá aya lenáhu quilhta macú.”

²⁴ Amaqolh xanapuxcun judíos tatasanipá amá chixcú huanti xapulh lakatzín xuanit, y chiné tahuánilh:

—Luu xliçana caquilahuaníhu huantu talulótkat nac xla catín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu pī tamá chixcú, maşqui maçacatlantín tláhualh talakalhín.

²⁵ Xlá chiné çakálhtilh:

—Pus tamá aquit ni ccatziy para tláhualh talakalhín osuchí ni tláhualh talakalhín. Xmañ huantu aquit cca tziy pī xapulh lakatzín xacuanit y lanchú aya tlan claca huanán.

²⁶ Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhualh laqui huix tlan nalacahuana?

²⁷ Xlá çakálhtilh:

—Aquit aya ca huanín pero ni qui la ça naj la ni yáhu. ¿Túcu chinchú lila cas qui nátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pī na stalaniputunátit huixinín?

²⁸ Xlacán tzúculh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá maş nastalaninya amá chixcú, pero aquinín huá cstalaniyáhu xtapéksit Moisés. ²⁹ Aquinín stalanca cca tziyáhu pī Dios titā chu huínalh Moisés; pero tamá chixcú nipara tzinú ccatziyáhu nícu luu minitanchá.

³⁰ Amá chixcú chiné çakálhtilh:

—Pero luu xli çana hui xinín mákat aktzan ka yátit porque huanátit pī catziyátit nícu xlá minitanchá, pero huixinín ucxilhpátit xlacata pī aquit quimaçacatlantiniṭ.

³¹ Aquinín catziyáhu p̄i Dios n̄i cakaxmatniy huant̄i mak laḱalhiñan̄in, pus huata caj xmanhuá camaxquiy xlit̄li hueke huant̄i talipahuán, talakachixcuhuiy y tatlahuay huant̄u xlá xtapaxuhuán. ³² Lata makasá n̄ipara çatum tícu xuanca p̄i tlan camalaca huaniy huant̄i luu xkásat tuncán lakatz̄in xlacachin̄it. ³³ Para xlicana tamá chixcú n̄i Dios cahúa macamin̄it n̄ilay xtláhualh laclanca licácnīt tascújut.

³⁴ Amaḱolh fariseos tas̄itz̄inilh y chiné tahuánilh:

—¡Huix luu xlakstu mintalakh̄in kalhiya hasta lata tila cachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilama kalhchuhuin̄iputunáhu!

Acxn̄i chuná tahuaniḱolh tat la káxtulh nac xp̄usi cu lancán.

Huant̄i tahuán talacahuánán atzinú takalh̄i xtalakh̄in̄cán

³⁵ Jesús cátz̄ilh p̄i luu maktum xtle kax tu can̄it amá chixcú huant̄i lakatz̄in xuan̄it; y acxn̄i xlá t̄atá nok lhli chiné huánilh:

—Lantamá huix, ¿p̄i lipahuana Xkahuasa Dios?

³⁶ Amá chixcú huánilh:

—Quimpuchiná, caqui huani tícu laqui aquit naccanaj lan̄iy.

³⁷ Jesús kálht̄ilh:

—Pus huix aya ucxilh̄n̄ita, aquit amá Xka huasa Dios huant̄i tachuhuin̄amán lan̄chú.

³⁸ Amá chixcú lakatatzo kóstalh nac xlat̄in̄ Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlan̄iyán.

³⁹ Jesús chuná huánilh:

—Aquit cmin̄it uú nac caquilhtamacú laqui naccaputz̄a naniy xcuentajcán cristianos, y laqui huant̄i lakatz̄in tala mánalh tlan natalacahuánán, y huant̄i talacpuhuán p̄i luu

xliçana talacahuānán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamá nalh cumu la lakaxoko.

⁴⁰ Makapitzín fariseos huanti antá xtalayá nalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi na lakaxoko chú aquinín?

⁴¹ Jesús chiné çakálhtilh:

—Para luu çana lakaxoko cahuá huixinín, ni lipinátit cahuá cuenta caj xpálacata mintalākalhincán huantu titla huanítatit, pero cumu huanátit pi lacahuānanátit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

10

Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos

¹ Acalistán Jesús çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Xliçana cça huaniyán pi huanti ni nalactanuy nac xamá lacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná.

² Pero amá huanti lac tanuy nac málacchi xliçana xlá pi huá xmak takalhná borregos. ³ Amá chixcú huanti maktakalhnán nac xlacán málacchi, maquiniy málacchi huanti xpuchiná borregos laqui natanuy, y amaqlh borregos aya takalhlakapasatá xtachuhuín, xlá çalimapaçu huiy xtaçu huinacán y çatamacxtuy antanícu çalakuán.

⁴ Acxni chú aya çatamacxtukonit borregos, tzucuy çapu laniy, amaqlh borregos taçalaníy porque aya takalhla kapasatá xtachuhuín xpuchinacán. ⁵ Pero para atunu cristianos naçatasaniy huanti ni talakapasa, xlacán ni ta çalaníy huata caj tatzalaníy porque talakapasatá huanti xmaktakalhnacán.

⁶ Jesús chuná çali xa kát lilh eé takalh chu huín pero xlacán ni taakátaksli huantu xçahuaniputún.

Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos

⁷ Jesús tzucupaj çahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. ⁸ Acxni aquit niā xacmín luu lhuhua taquilaniñtanchi kalhananín, pero huata quiborregos ni taṣṭalánilh y ni takaxmátnilh xta chu huín. ⁹ Aquit cli taxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huanti nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huanti tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantu xlá nalihuayán.

¹⁰ Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhan, camakniy huantu tatanumánalh nac corralh, pero aquit cminít laqui naccamaxquiyan xaxlicana latámat y laqui nitu nacatzankaniyan lácu akstítum y lipaxúhu nalilata payátit. ¹¹ Aquit amá huanti luu tlan xmaktakalhná borregos, amá huanti luu xlicana calakalhamán xtakalhin, ni lakcatzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calimakni calh. ¹² Pero amá tasacua huanti caj maksucjma laqui nat lajay tumín y maquentajlicán, acxni xlá ucxilha pi mímaj cahuay lapánit, xlá nacatzalamakán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y cahuay borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y nitlán xmak ta kalh nacán. ¹³ Eé chixcú huanti caj huá limaksucjma porque tlajaputún tumín, xlá tzala makán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzán.

¹⁴⁻¹⁵ Aquit amá huanti luu xlicana tlan xmaktakalhná borregos. Chuná cumu la quilakapasa Quintlat, aquit nachuná clakapasa Quintlat, pus nachuná ccalakapasa tanatunu quiborregos, xlacán na quintalakapasa y quin talipahuán aquit. Aquit ccapaxqui y quiborregos y huá camaj limastay quilatámat, camaj niy caj xpalacatacán qui borregos. ¹⁶ Pero ccahuaniyan pi na ckalhiy makapitzin túnuj quiborregos huanti ninaj antá uú catatapeksiyán nac corralh. Pero xlacán na naccalimín uú y xmanhuá

natakaxmata quintachuhuín laquī pulactumá nahuanátit y na çatumá huantī nacamaktakalhán.

¹⁷ 'Huá luu quilipaxquiy Quintlat porque aquit cmaca maštay quilatámat laquī nacniy caj mimpalacatacán, pero ni limakaš nacmakamaklhtīnamparay. ¹⁸ Niṭi luu juerza quimaklhtīma quilatámat huata caj luu quintapaxuhuán cámaj macamaštay. Porque aquit ckalhiy quilhtamacú nacmacamaštay, y načuná ckalhiy liṭlihueke laquī nac makamaklhtīnamparay porque chuná quilī mapek sinṭ Quintlat.

¹⁹ Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos sac stucán tatapajpitzipá. ²⁰ Lhuhua huantī xtahuán:

—¿Túcu xpalacata ličanajlaniyátit porque xlá caj laka huitiy cumu huá makat lajanit xta la ca paš tacni akska huiní?

²¹ Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Para çatum chixcú kalhiy xes pí ritu akska huiní, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalhchuhuínán? Xahuachí, ¿pi tlan małacahuaniy çatum huantī lakaxoko amá xespíritu akskahuiní?

Xanapuxcun judíos talakmakán Jesús

²² Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jeru salén xmapaxcuajnimácalh lanca pušiculan. ²³ Jesús antá xlapulay nac lanca pušiculan lacatum antanícu chiné hua nicán Portico de Salomón. ²⁴ Antá tamalacatzúhuilh maka pitzín judíos y chiné tahuánilh:

—Xliankalhíná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xliçana huix Cristo huantī naquincalakmaxtuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuaníhu.

²⁵ Jesús chiné çakálhtilh:

—Ni cajcu maktum cçahuanín, pero huixinín ni quilá çanajlaniyáhu. Xahuachí amá laclanca tascújut huantu aquit cçalimałacahuaniyán, pus huá quimaṭlahuiy Quin

tlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit. ²⁶ Huixinín nī quilaçañajlaniyáhu porque nī huá acxtum cañapeksiyátit quiborregos huantī aquit cmakta kalhma. ²⁷ Amaqolh cristianos huantī aquit ccalimāxtuy cumu la quiborregos luu ccalakapasa y xlacán na quinta lakapasa, acxnī takaxmata quintachuhuīn tuncán quinta stalaniy. ²⁸ Y cumu quintalipahuán aquit ccamāxquiy amá sasti latámat huantū luu xāliankalhiná natakalhiy y nec xnicú catitalaktzánkāl, nīpara chañum tícu caquintimák lhtilh. ²⁹ Quintlat nítícu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamāxquīnīt eé quiborregos, nítícu lay quimaklhtiy, načhuná cumu la Quintlat nítícu lay maklhtiy huantū xlá kalhiy. ³⁰ Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

³¹ Amaqolh judíos tasaquipá chíhuix laquī nataliactalan chipay Jesús. ³² Pero xlá chiné çahuánilh:

—Cumū Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá qui mañlahuīnīt lhuhua laclanca tascújut laquī nalīçacniyátit; çxatúcuya tascújut nī lakatítit huantū ctláhuah pimpatit quilaliactalanchipayáhu?

³³ Amaqolh cristianos chiné takálhtilh:

—Nī caj xpālacata lacuán mintascújut camán çaliacta lamakniyán, huá camán çaliactalamakniyán porque huix talaçacataquīñita Dios cumu huana pī huix luu lacxtum tamapeksinana mañqui huix caj catīhuā chixcú.

³⁴ Jesús çahuánilh:

—Lacatum nac libro anta nīcu tatzoknīt xli mañpeksín Dios chiné huan: “Aquit ccañuaninītán pī huixinín xta chuná cumu la Dios.” ³⁵ Aquinín stalanca catziyáhu pī huantū tatzokta hui lanīt xta chu huīn Dios nac likalhta huaka huak luu xliçana, y acxnī Dios chuná çalīmacán amaqolh cristianos cumu la siculanán huantī xlá çalakma cachinīt xtachuhuīn pus juerzaj quiliçañajlatcán. ³⁶ Aquit

cca huaniniñán xlacata p̄ Dios quilacsacñit y qui maca miniñit nac caquilhta macú; bueno, ¿túcu chinchú lihua náñit p̄ ctañalacataquinñit cumu cuá p̄ aquit Xka huasa Dios? ³⁷ Para aquit n̄i cñlahuama amá lañlanca tascújut huantu huata Dios tñan tlahuay, entonces tñan n̄i caquila cañajlaníhu. ³⁸ Pero cumu chú aya ucxilhniñatit p̄ huá cñlahuama, mañqui luu n̄ilay caj quintachuhuñ liñañajla yáñit p̄ quimacaminñit Dios, pus siquiera huá caliñañajlátit amá lañlanca tascújut huantu cñlahuay. Huata huantu cla casquín p̄ luu lihuaná cacatzítit p̄ Quintlat Dios lama nac quilatámat y aquit n̄a antá clama nac xlatámat.

³⁹ Xlacán tasítzilh y xtañemputún nac puñachin, pero Jesús cañalánilh ⁴⁰ y alh nac aliñquilhtuán kalhtuchoko huanicán Jordán antañicu Juan xcañakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamácxtekli. ⁴¹ Luu lhuhua cristianos xtañ taucxilha huantu xlá xcañlahuay xtascújut y chiné xtahuán:

—Xliñañana mañqui Juan niñu cañlahualh lañlanca liñaññit tascújut pero huantu xlá xlichuhuñinama caj xpñalacata eé chixcú xliñañana huak chuná kantaxtuma.

⁴² Antá nac amá puñatamañ luu lhuhua cristianos tali páhua y tañañajlanilh Jesús.

11

Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat

¹ Maktum quilhtamacú nac aktum actzū cañiquín huanicán Betania antá xlama María, eé puscañ huanti aca liñtán liñlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y n̄a liñma lacscácalh xacchixit. ² Antá xlá lacxtum xcañalama xna tñalán, chañtum xuanicán Marta y chañtum xtañlacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanñit Jesús amá Lázaro, pero chú luu cññunñit xpñalacata xtajátat y luu xtátatlay.

³ Uma kólh lac tzu maján Marta y María tama cá nilh tachuhuín Jesús laquí chiné nahuanicán:

—Quim pu chi nacán Jesús, miamigo Lázaro luu snun t̄at̄atlay.

⁴ Acxni Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat ni catiláknih; huata Dios ámaj l̄imasiyuy huant̄u xlá kalhiy lanca xlī maka tli hueke, y aquit Xka huasa chú camán cal̄im̄alacahuaniyán aktum lanca quin tascújut huant̄u naquil̄al̄ilakachixcuhiyáhu.

⁵ Jesús luu xcalakalhamán María, Marta y Lázaro, ⁶ pero acxni huanícalh pi Lázaro xt̄at̄atlay xlá tamakxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá çachiquín antanícu xlama. ⁷ Y hasta xlit̄uxama chiné çahuánilh xdiscipulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

⁸ Xlacán tahuánilh;

—Makalh ta hua kená, ¿túcu chú luu lak pina antá? Porque luu ninaj para makas quilhtamacú amakólh xana puxcun judíos huant̄i antá xalanín xtaamán taliactalamak niyán chíhuix.

⁹ Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi ni catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akçutiy hora? Y huant̄i talakchokoy nac çacu huini ni akcheknín porque xlá l̄ilacahuánán amá taxkáket huant̄u tasiyuy nac çacu huini. ¹⁰ Pero amá huant̄i talakchokoy nac catzísni juerza akcheknín porque luu capucsua y tzankaniy taxkáket huant̄u nal̄ilacahuánán.

¹¹ Acalistán Jesús chiné çahuánilh:

—Xahuachí amá quiami gojcán Lázaro aya lhta tanit̄ pero chú aquit nacán malakahuan̄iy.

¹²⁻¹³ Amakólh discipulos xtalacpuhuán pi max caj luu lacat̄itum clhtatama Lázaro pus huá xp̄alacata tal̄ihuánilh Jesús:

—Quim pu chi nacán, para Lázaro lhta tama pus max ahuayu natatlantiy.

Cumu xlacán luu nįpara taakátaksli huantų xlá xuani putún xlacata pį Lázaro aya xnįñit, ¹⁴ pus huá xpālacata Jesús luu lacatancs camā la capų tun cu huñnilh, y chiné cahuánilh:

—Lázaro juerza nįñit. ¹⁵ Y aquit luu cli paxu huay xla cata pį nį antá xacuilchá acxnį xlá nilh. Luu xliçana tlan pį chuná quítaxtulh laquį amá huantų huixinín naucxi lhátit naca lima cuaniyán y atzinú lan naquilaçanajlani yáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakatayayáhu.

¹⁶ Y chařum xdiscípulo Jesús huantų xuanicán Tomás y xtalimapaçuhuy Gemelo, chiné cahuánilh xamakapitzín discípulos:

—Na cataáhu aquinín qui ma kalhta huake nacán laquį maşqui antá lac xtum cata nį cháhu para chuná naquį taxtuy.

Huá Jesús tį mālacastacuaninán nac caļinñ

¹⁷⁻¹⁹ Lařa nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro ařtat. Pus huá xpālacata luu lhuhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laquį nata ma ko xu mixiy porque xnįñit xřa Lázarojçán. Acxnį Jesús çalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhta macú lařa xmaçnuçanit Lázaro. ²⁰ Acxnį huanicalh Marta pį xchima Jesús nac chiqui xlá laļihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui. ²¹ Acxnį lákçalh anta nıcu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quintařa nį xtñnilh. ²² Pero maşqui luu chuná, aquit ccatziy pį Dios namaxquiyán lařachá túcu huix nasquiniya.

²³ Jesús chiné huánilh:

—Minta Lázaro nalatamaparay nac caquilhtamacú.

²⁴ Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamaparay, pero acxni natalacasta cuanán nin nac çalinín acxni nalakchán ahuatá amá quilh tamacú.

²⁵ Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuanínán nac çalinín, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipa huán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat.

²⁶ Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipa huán quintachuhuín aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj nexni catínilh. Chinchú huix, ¿pi quincanajla niya huantu aquit clitachuhuinanitán? —huánilh Jesús.

²⁷ Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccā najlay pi huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlimínit xuanit nac caquilh tamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

Jesús tasay antanícu xmacnucanit Lázaro

²⁸ Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaniy xtāMaría y chiné tzeke huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuinamputunán.

²⁹ Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanícalh, María lalihuán táyalh y lálalh Jesús, ³⁰ porque Jesús niā xtanu yachá nac çachiquin, huata xlá antacú xlaya antanícu xtātanoklhnitanchá Marta. ³¹ Y amakolh judíos huanti xta minit tala ka tayay laqui nata mā ko xu mixiy, acxni taúcxilhli pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lali huán tasta lánilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmacnucanit xtálá. ³² Acxni çalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá ni xtínilh.

³³ Acxni Jesús úcxilhli pī tzúculh tasay María xahua amāqōlh lactalipahu judíos huantī xtalakminiṭ, xlá luu snūn lipúhua hasta nac xnacú. ³⁴ Acalistán chiné çakalhás quilh:

—¿Nícu chinchú maçnuñítátit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamašiyuniyán anta nícu maçnuñítáhu.

³⁵ Jesús taçhāncalh antanícu xmaçnuñaniṭ, y antá tzúculh laktasay Lázaro. ³⁶ Makapitzín judíos huantī antá xta layānalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xliçana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

³⁷ Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huantī timālacatlāntilh çatūm laka xoço, ¿lácu pī ñilay chú xtitlāhualh aktūm lanca xtascújut laqui ñi xtínilh Lázaro?

Lázaro lacastacuanán nac çalín

³⁸ Antaní xmaç nu canit Lázaro çaj xla ca huax canit talhpán y antá xliłakatalacanit lanca chíhuix. Cumu laṭiyá Jesús snūn xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, ³⁹ y chiné çahuánilh huantī xtalayānalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantū lilakatalacanit.

—Quim pu chi nacán, maç ahuayu aya quin ca lama porque aya taṭimayá laṭa tñilh —huánilh Marta.

⁴⁰ Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pī niaj paṭaca pī cuanín, para xliçana quilipa huana, pus pímpaṭ ucxilha xlimakatlihueke Dios?

⁴¹ Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y maṭakenúcalh amá chíhuix. Jesús lácālh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, cpaxcatziniyán pī huix kaxpatniṭa quin tachuhuín. ⁴² Aquit ccatziy pī ankalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya huantū cliṃaksquinán, pero huá xpālacata cli

kalhta huaka nimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh natakaxmata y nacañajlay pi xlicana huix qui macatanita.

⁴³ Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné qui lhanilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

⁴⁴ Amá nin tax tuchi, chu na tiyá lata timac nú calh lihuana lita mak snat ta manit lac pitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakat lapanit. Jesús chiné çahuánilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

Lilacchuhuínancán lácu natlahuacán laqui namaknicán Jesús

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Ama kolh judíos huanti xtaanit tala ka pa xiāhnán María lhuhua huanti tañajlanilh acxni xlacán taúcxilhli la mala casta cuánilh Lázaro nac çalinín. ⁴⁶ Pero maka pitzín huanti taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata túcua xtlahuanit Jesús. ⁴⁷ Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh tali chuhuínán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuhua laclanca tascújut tlahuama. ⁴⁸ Para aquinín nitúcu nahua náhu y chu na tiyá namakxtekáhu cala tama kelh atzinú luu lhuhua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksi nanín romanos natamín laqui naquin çalakponka niyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quim pulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj çatāla lacatahuacamánáhu.

⁴⁹ Amá çata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné çahuánilh:

—Huixinín n̄itúcu catziyá̄tit, ⁵⁰ y n̄ipara tzinú akatāk s̄á̄tit p̄i xalihuaca t̄lan can̄ilh éé caj chātum chixcú y n̄i x̄li p̄utum cristianos xala éé c̄achiqūin catan̄ik̄olh.

⁵¹ Pero Caifás n̄i huá sacstu xta la ca p̄astacni māsqui chuná chuhūinalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuan̄it amá cata, huata huá xta la ca p̄astacni Dios chuhūinalh xlacata p̄i Jesús xamácalh maknicán lāqui chuná nacalak māxtuy judíos huant̄i antá xta lam̄analh. ⁵² Y nāchuna litúm catziyá̄hu p̄i n̄i caj xp̄a la cata éé x̄c̄a chi quincán judíos xámaj niy, huata nā huá xp̄alacatacán x̄lihuak xca manán Dios huant̄i luu xaaktzankán talamánalh lāqui lac xtum naca lak māxtuy. ⁵³ Hasta acxni tiyá amá quilh ta macú amākolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay lāqui natamakniy Jesús.

⁵⁴ Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actz̄u c̄achiqūin huanicán Efraín y antá xc̄a t̄alamachá xdiscípulos, y n̄iaj luu xc̄atasi yuniy antaní p̄utum tayánalh judíos.

⁵⁵ N̄iaj makas aya xtalacatzuhuíma xp̄axcuajcán judíos huanicán taakspuntzal̄in, y luu l̄uhua cristianos xtaamá nalh nac Jerusalén lāqui natamakantaxtiy huant̄u xtal̄is man̄in̄it; y makapitz̄in luu lacapala xtach̄amputún l̄ihuán n̄ia xlakchán p̄axcua lāqui nacapalhmakanicán lāta t̄ucua x̄c̄a pasan̄it xala c̄aquilh ta macú. ⁵⁶⁻⁵⁷ Amākolh fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinan̄it, p̄i para tícu xca tziy nícu huí Jesús camalaksíyulh lāqui xlacán t̄lan nata chipay y natatamacnuy nac pulach̄in. L̄uhua huant̄i xta lacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca p̄usiculan y chātunu chātunu xtalakalhasquin:

—¿Lácu huixinín lacpuhuan̄á̄tit, namin cahuá Jesús nac p̄axcua, o n̄i catímilh?

12

*Chatum puscāt litutlahuapuxtuy perfume Jesús
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

¹ Akchaxán quilhtamacú xtzankay laṭa nalakchán paṣcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcaḥiquín Lázaro huantī xmalacastacuaninīt nac caḷinīn. ² Antá xlá ṭahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcaḥajū nima xta huajcán. ³ Caj xamaktum María límīlh paṭum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaḥlá xuanīt xta palh amá perfume; xlá līlac tla hua pūxtulh Jesús y aca līstán tzúculh līlacxacay xacchíxit, y laṭa xliḥalanca chiqui tzúculh muḥsún amá perfume. ⁴ Amá xdiscípulo huatiyá ṭi acalīstán macamástalh huantī xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné cahuánīlh xamapitzín:

⁵ —¿Lácu caj páxcat līt lahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xta palh xuanīt maḥ cumu aktutu ciento denario tumīn, y laḥqui huá xti caḷi makṭayácalh huantī laklīmaḥkenīn.

⁶ Pero nī xlacata para luu xliḥana Judas xcalakalhamán lacpobre huá chuná līchuhuīnalh, pus huata huá chuná līchuhuīnalh porque xlá luu maḥrí xlakcatzán y xlakatiy tumīn, y xahuachí cumu huá xmaḥ cuentaj līcán bolsa huantū xpumaḥquicán tumīn y antá xlá tzeḥ xmaḥcutuṭi lhay. ⁷ Jesús chiné huánīlh:

—Nīchuná cahuani, porque xlá aya aḷisok caḥtlahuama laṭa lácu xmaḥmuḥsīcalh qui macni acxni aquit xqui mac núcalh. ⁸ Naḥchunalītúm amaḥkolh huantī luu lacpobre, ankalhīná caṭalapātīt nahuán y huixinín ṭlan nacamakṭa yayātīt acxni chuná nalacpuhuanātīt, pero aquit nīaj luu makas quilhtamacú ccaṭalamán.

Līlacchuhuīnancán pī nā namaknicán Lázaro

⁹ Luu lhu^hhua judíos hu^hantⁱ aya xtachanittá nac xapax-cua Jerusalén, antá tacatzichá pⁱ Jesús xchinⁱt nac Betania, antá putum táalh laqui nataucxilha, y na nataucxilha amá Lázaro hu^hantⁱ xlá xmalacastacuaninⁱt nac calinⁱn. ¹⁰ Ama kolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laqui na nata makniy Lázaro, ¹¹ porque caj huá xp^alacata masqui luu lhu^hhua judíos niaj xtacanjlaniy porque huata huá xtaca najlaniy Jesús pⁱ xlicana Dios xmacaminⁱt.

Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

¹² Lichalí amá quilhtamacú luu lhu^hhua amakolh cristianos hu^hantⁱ xta minⁱt nac xapaxcua taak spun tzalⁱn, acxni tacátzilh pⁱ Jesús xámaj chan nac Jerusalén, ¹³ tzú culh tacay xapalh^hma mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmaka maklhtⁱ náhu umá Quim pu chi nacán hu^hantⁱ xlá maca mima! ¡Ankalhiná xata si cula natláhu cahúá eé chixcú hu^hantⁱ Quireycán nahuán uú nac Israel!

¹⁴ Jesús xp^u mima tantum actzu burru hu^hant^u csa cuanⁱt, chuná xlá limakantáxtilh hu^hant^u xtatzokni^t xp^a lacata nac likalhtahuaka antanⁱ chiné huán:

¹⁵ Ni capecuántit huixinín cristianos hu^hantⁱ huilátit nac Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit y caucxílhⁱt mireycán hu^hantⁱ nac amapeksiyán,
xlá pumima tantum burru.

¹⁶ Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakataksmánalh hu^hant^u luu xquⁱtaxtuma, pero acxni aya xlacastacuananⁱt nac calinⁱn acu luu taakátaksli porque acxnicú xlacán tala capástaclⁱ pⁱ chuná xtatzoktahuilanⁱt hu^hant^u xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquⁱtaxtuninⁱt.

¹⁷ Amaꝓoꝓh cristianos huant̄i xtaꝓiꝓlan̄iꝓ nac Betania y na ant̄a xtaꝓaȳanalh Jesús acxn̄i xlá xmaꝓacastacuan̄iꝓ nac caꝓin̄ín Lázaró xtasaxtun̄iꝓ nac xtahuaxni antan̄i xmaꝓ n̄ucan̄iꝓ, xlacán can̄ihuá xtal̄ichuhuin̄an̄iꝓ nac Jerusalén huant̄u xtaꝓiꝓucxilhn̄iꝓ. ¹⁸ Pus huá xp̄alacata luu lh̄uhua cristianos táalh tal̄ipaxtoka porque aya xcaꝓiꝓachuhuin̄an can̄iꝓ huant̄u xlá xtlahuan̄iꝓ lanca xtascúꝓut y xtalakachix cuhuiꝓutún. ¹⁹ Pero amaꝓoꝓh fariseos xlacán n̄i talakát̄ilh y chiné tzúculh tal̄ahuaniy:

—Luu caj caucx̄ilhtit la aquin̄ín n̄iaꝓ tu cat̄il̄itaxtúhu, porque laꝓa xli lh̄uhua cristianos talakán y tal̄iꝓa huán tamá chixcú.

Makapitz̄ín griegos tataꝓchuhuin̄amꝓutún Jesús

²⁰ Luu lh̄uhua judíos huant̄i xtamin̄itanchá nac aktum ꝓulataman̄ huanicán Grecia na ant̄a xtamin̄iꝓ talakachix cuhuin̄án nac Jerusalén lih̄uán xlama xap̄axcua taakspun tzal̄ín. ²¹ Xlacán talaktalacatzúhuilh Felipe huant̄i xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clakapasꝓutun̄áhu y ct̄achuhuin̄amꝓutun̄áhu mimaꝓ kalhtahuakenacán Jesús.

²² Felipe liꝓa chu huí nalh Andrés y xchaꝓtiycán táalh tahuaniy Jesús huant̄u xtalacasquín amaꝓoꝓh lacchixcu huín. ²³ Jesús chiné cahuánilh:

—Lanchú aya lakchaꝓiꝓ quilhtamacú acxn̄i aquit Xata lacsacni Chixcú cámaꝓ maꝓiyuy quil̄imakat̄lihueke y nac taspitparay nac akap̄ún porque naquimaknicán. ²⁴ Pero xliꝓana ccahuaniȳan ꝓi acxn̄i nacniy xtaꝓhuná nal̄itaxtuy cumu la okspulay aktum actz̄u cuxi huant̄u chancán, acxn̄i tamayachá nac caꝓiyatni xliꝓana ꝓi naniy nac xnacú, pero xlá aca liꝓtán naakpún y luu lh̄uhua nahuán xta huácat. Pero para n̄i xtamaꝓhá nac caꝓiyatni y n̄i xn̄ilh nac xnacú, necxnicú luu cat̄imástalh lh̄uhua xtahuácat.

²⁵ Amá chixcú huant̄i luu xliꝓana lakcatzán y n̄i makatzan

ka₁putún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huanti ni lakcatzán xlatámat para namaka tzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá ámaj makamak lhtinán amá xaxlicana latámat huantu ne₁cxni laksputa. ²⁶ Para tícu luu xlicana quidiscípulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalánilh; porque huanti naquimacuaniy antá na huij nahuán antanícu aquit nacta huilay, y amá huanti naquimacuaniy nac xlatámat Quin tlat luu napaxqui.

Jesús lichuhuínán pi namaknicán

²⁷ 'Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlan, xquilakmaxtu laqui ni xac pátilh huantu lanchú ámaj quiokspulay”? Pero nilay chuná nacuán porque luu caj huá quilimaca minit uú nac caquilhtamacú.

²⁸ Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuaká nilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantiya laqui chuná xlihuak cristianos luu natacanajlay pi kalhiya lanca litlihueke.

Acxni₁tiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cmasiyunit nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasiyu paray amá lanca quilimakatlihueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhucán huantu naokspu layán.

²⁹ Lhuhua cristianos huanti takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pi mat caj jililh, y makapitzín xtahuán pi mat chatum xángel Dios xtachuhuinanit. ³⁰ Pero Jesús chiné cahuanilh:

—Huixinín çalak macatan cántit amá tachuhuín laquì nakaxpatátit, porque ni huá litakáxmatli laquì aquit naqui limacuanìy sinoque huata huixinín. ³¹ Porque lanchú aya lakchanìt quilhtamacú acxni xli huak cristianos xala eé çaquilhtamacú namaxokonìcán xpalacata xtalakalhincán, y amá akskahuinì huantì luu çamapeksiy cristianos huantì xalaktzankán talamánalh nac çaquilhtamacú chú luu aya lakchanìt hora acxni xlá maktum tu namak lhticán xli mapeksín. ³² Na aya lakçama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpalacata eé cruz luu lhuhua cristianos naquintalipahuán.

³³ Caj la ta huantu xlá xlichuhuìnama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz. ³⁴ Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pi pimpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pi nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanìt nac likalhtahuaka antá huan xla cata pi amá Cristo huantì namín quincalakmaxtuyán anka lhiná amaj latamay. Pero chinchú huana pi huix Xatalac sacni Chixcú pimpaça maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huantì huix lichuhuínámpat?

³⁵ Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit nacticalimā la cahuāniyāncú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpala cata cçalihuaniyán lihuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú lihuana cat la huántit, laquì nitúcu nalac pu huan nātīt acxni namín hora la nacapucsúan, xli huak cristianos huantì tatlahuán acxni çapucsua xlacán nilay tamaclay tiji. ³⁶ Lihuán lanchú kalhiyātīt taxkáket, luu xlicana calipahuántit laquì huixinín na tlan nacamaxskoniyatīt xamakapitzín mintacristianoscán.

Acxni chuná çahuanikolh Jesús çaxtekyáhuah y cata tzéknilh.

Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanit profeta Isaías huanti ni catitalipáhuah Jesús

³⁷ Masqui luu lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu xcalimá lacahuāninit Jesús huantu xlá tlan xcatlahuay, amakolh xanapuxcun judíos ni luu xtaçanjlaniy. ³⁸ Pus juerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichuhuínal profeta Isaías xpa la ca tacán huanti chuná taka lhiy xka satcán, porque xlá chiné titzóknulh:

Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu çanjlay huantu aquinín clichuhuinanáhu?

Lhuhua lalanca tascújut huantu huix calimá lacahuāninita, pero ni taçanjlaniyán.

³⁹ Lhuhua amakolh cristianos huanti nilay xtalipahuán Jesús xtaçhuná cumu la xlichuhuinanit profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné tatzoknumpá:

⁴⁰ Dios calimáxtulh cumu la a catalatamáchá lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcán.

Masqui luu takalhiy xlakastapucán lám para ni talilaca huānán,

porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa,

hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacatlántilh.

⁴¹ Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makán quilhtamacú tilichuhuínal, pero xlá aya xucxilh la ca chima lalanca tascújut huantu xámaj tlahuay Jesús.

⁴² Pero ni luu huak tama kan táxtilh eé tachu huín, porque makapitzín lactalipahu judíos taçanjlánilh Jesús, pero ni luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapeçuaniy fariseos chicá naçatamacxtucán nac xpusi culancán. ⁴³ Porque umakolh lacchixcuhuín atzinú xtala katiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimáxtúcalh nac xlatatincán cristianos pero ni luu xtalacputzay lácu Dios nacalimáxtuy luu lactalipahu nac xlatatín.

Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu amaj lak-tzankay

⁴⁴ Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné çahuá nilh cristianos:

—Acxni çatun cristiano quilipahuán ni caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipa huáma Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁵ Nachunalitúm amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁶ Aquit taxkaket cminít uú nac çaquilhtamacú laqui naccamala cahuaniy cristianos y laqui huanti naquiliipahuán niaj nac xalakacapucsua catitamákxtekli nac çaquilhtamacú. ⁴⁷ Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero ni natlahuay huantu antá cliñapeksiy, pus ni aquit cac timalaktzánkelh porque aquit nitu caj cminít malaktzan kenán nac çaquilhtamacú, huata mejor caj cminít lakmax tunún. ⁴⁸ Pero amá chixcú huanti nitu quiliucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quintachuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit amaj malaktzankey acxni nalakçhán amá ahuata quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta. ⁴⁹ Xlihuak huantu cçahuaninítan huak huá Quintlat chuná qui liñapeksinít nac çahuaniyán, poreso nitu cchu hui nama huantu caj quecstu quintalacapastacni. ⁵⁰ Aquit cca tziy pi xlihuak xliñapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhiyátit amá latamat huantu necxni lakspuata, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuán.

¹ Ahuata amá quilhtamacú xmaḱoṭa nī nama porque aya xlakchān xapaḱcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pī aya xlakchānīt hora laṭa lácu natapaqui y nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlāṭ. Xlá luu xlicāna xcapaḱquiniṭ huānti xcalacsacniṭ nac caquilhtamacú, y na luu ankalhīná capāxquilh y camaktáyalh hasta acxni nilh. ²⁻⁴ Pero huata xkaḱuasa Simón Iscariote xuanicān Judas, xlá aya xmalacpuhuaniniṭ aksahuini laqui nama ca mastay Jesús nac xmacán huānti xtaṣiṭziniy. Jesús stalanca xcatziy pī xliḱhuak xliṭlihueke chu xliṃapeksin huānti xlá xkalhiy huak huá xmaḱquiniṭ Dios porque antá nac xpaxtún xmi nī tanchá y chú antiyá nala kamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinu xcamasiyu niputún pī luu xcapaḱqui y, ahuatiyá amá catzisni acxni xlacán xtaḱuayamānalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum clháḱat huānti xmactahuacay y tumpulaktáhui mactum toalla. ⁵ Acalistán májūlh chúchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh catuḱekey xtaḱalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huānti xtaḱpūlakui.

⁶ Acxni xámaj tuḱekey Pedro xlá nī lacásquilh y chiné huānilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu chú la eé quiṭaxtuy, huix qui maḱalhtahuakénacán y huata quilalaccheḱemanáhu?

⁷ Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix nī akataḱsa huānti ctlahuama, pero aca listán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataḱsa.

⁸ Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs nī clacasquín naqintuḱekeya porque nī quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para nī lacasquina nactuḱekeyán, huix nīlay catili taxtu quintamaḱalhtahuakén huānti luu xlicāna quilipa huán.

⁹ —¡Oh, pues para chuná naquĩ taxtuy, huata nĩ caj xmañ caquintũcheke, mejor na cacheke quimacnĩn chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

¹⁰ Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huantĩ acu paxkonit, nĩ xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xmañ talacasquín pĩ natũchakán, porque lata xli lanca nac xmacni luu mac sca rancu; hui xinín huak macuán lapátit masqui nĩ luu mimpũtumcán.

¹¹ Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamaštay pus huá chuná çali huánilh: “Huak macuán lapátit masqui nĩ mimpũtumcán.”

¹² Acxnĩ çatũchekekolh xdiscípulos Jesús mactahuacapá amá lhakat huantũ xmactahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné çahuánilh:

—¿Pĩ akatakšátit túcu luu xpalacata cçaliũchekenitán?

¹³ Hui xinín hua nátit pĩ aquit mimã kalh ta hua ke nacán y mim pũ chi nacán. Luu xli çana huantũ hui xinín hua nátit porque aquit mimpũchinacán. ¹⁴ Pues cumu aquit mimã kalh ta hua ke nacán chu mim pũ chi nacán nĩpara tzinú lanca quimakhcatzicán quecstu y hasta cçatũchekenitán huixinín huantĩ caj quintama kalhtahuakén, pus chú naçhuná chú huixinín luu çaminĩniyán nalaliscuja pítit çatũm açaũtum cumu lám para la a çatũcheke pítit. ¹⁵ Pues chuná aquit cçali mã si yu nĩnitán huantũ ctlá hualh laqui naçhuná huixinín nat la huayátit. ¹⁶ Xli çana lacatancs cçahuaniyán, pĩ nĩpara çatũm caj taçcua nalacpuhuán pĩ atzinú xlá talipahu nĩ xachuná xpatrón; y naçhuna litũm amá lacscujni huantĩ mañenimãcalh aktum luu xlasquinca tachuhuín, nĩ nalacpuhuán pĩ atzinú xlá talipahu nĩ xachuná huantĩ mañeninama. ¹⁷ Para huixinín akatakšátit huantũ aquit ctlahuanit y nalaktzak sayátit amá quilimapeksín luu xliçana lipaxúhu lapátit nahuán.

18 'Ni miliputumcán calakchanán eé huantu aquit ccali tachuhuínamán, porque aquit stalanca ccatziy xaticu luu clacsacniṭ porque clakapasa huantu huí nac minacujcán chaṭum chaṭum, pero juerza ámaj kantaxtuy nac qui la támat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Amá huanti lacxtum xquintaḥuayama ámaj quimacamastay.” 19 Alisok ccalitachuhuínamán huantu ámaj quiokspulay laqui acxni huak nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátit pi quintachuhuín huak talulóktat huantu ccaḥuaniniṭán caj quimpalacata. 20 Chú luu ccaḥuaniyán pi huanti ya tapaxuhuán namakamaklhtinán amá huanti aquit nacmacán laqui nalichuhuínán quinta chuhuín, pus tamá cristiano xtaḥuná quixtaxtuy cumu lámpara aquit quimakamaklhtinama, y amá huanti aquit qui maka maklhtinán na luu chunatiyá quixtaxtuy cumu lám para Quin tlat maka maklhtinama huanti qui ma ca miniṭ.

Jesús lichuhuínán pi Judas namacamastáy

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

21 Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xpalacata huantu xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhtahuakén y chiné caḥuanilh:

—Xlicana luu clipuhuán caj xpalacata huantu ccaḥua nimán pi lata miliputumcán nataxtuyachá chaṭum huanti naquimacamastay.

22 Huata amakolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuan kolh porque xlacán ni xtacatziy xaticu luu xuanima. 23 Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantu luu xpaxquiy luu lacxtum xpaxtuhui xtaḥuayama, 24 huata Simón Pedro tzeḱ tzú culh lima ca huán xmacán laqui naka lhas quín xaticu luu xuanima. 25 Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lálalh antaní xuí y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuínampat?

²⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Para catzīputuna pus caúcxilhti, aquit cámaj līlupa tahuá actzu caxtilánchahu y huantī aquit nacmāxqui y pus huá amá huantī clīchuhuinama.

Xlá chuná tláhuah līlupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. ²⁷ Acxñi Judas mak lhtī nalh amá cax ti lán chahu xlá hualh, y acxnicú akskahuiní tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huá nilh:

—Huantū huix pímpat makantaxtiya lālihuán catlahua.

²⁸ Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huantī xtama kuayamánalh nac mesa nitícu akátaksli lácu chuná lihuá nilh. ²⁹ Cumu tesorero xli máxtucanit Judas, huá xcamāx quiy tumín, makapitzín talacpúhua pī māx huá xuani putún xlacata cata máhualh para túcu huantū namacla casquincán nac pāxcua osuchí para túcu nacataicán lak līmāxkenín.

³⁰ Acxñi Judas maklhtīnankōlh caxtilánchahu xlá lāli huán táxtulh, cumu aya catzīsatá xuanit nitícu cátzilh xanicu luu alh.

Xasasti līmapeksín

³¹ Acxñi taxtukōlh Judas, Jesús chiné cahuánilh xamaka pitzín xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxñi xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilīmakatlihueke huantū aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na amaj mašiyuy amá lanca xli makatlihueke antá nac quilatámat. ³² Pus cumu aquit cmašiyuma xli makatlihueke Dios, xlá na amaj mašiyuy huantū aquit ckalhiy quilīmakatlihueke acxñi nacpaťinán, y luu niaj para makas la xlá amaj mašiyuy. ³³ Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu niaj makas ccaťalamán. Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj naquin

tilaucxilhui; načhuná chú ccaḥuaniyán cumu la ccaḥuanit xanapuxcún judíos, huixinín niḷay catipítit antanícu aquit cama. ³⁴ Y cumu chú nacán nac akapún, hui xinín sta lanca catziyátit la aquit ccapaxquinitán, pus huá eé ccali maḥquiyán xasasti quilimaḥpeksín xlacata pí calapaxquítit chaḥtum aḥaḥtum xliḥuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquinitán. ³⁵ Para huixinín nalapaxquiyátit chuná cumu la ccaḥuaninitán, xliḥuak cristianos natacatziy pí xliḥana huixinín quintamaḥkalhtahuakén huantí quintasta lanimánal y quintalipahuán.

Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pí ni lakapasa

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ —Quimpuchinacán, ¿nícú luu chipímpat? —kálhas quilh Pedro.

—Anta nícú aquit cama huix niḷay caquin tis ta lani lanichú —kálhtilh Jesús.

³⁷ —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpālacata lanichú niḷay clīstalaníyán? Xliḥana aquit aktum ccatziy maḥqui xacma camāstālh quilatāmat caj mimpālacata —huampá Pedro.

³⁸ Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xliḥana aktum catziya maḥqui xma ca maḥta milatāmat caj quimpālacata? Pus chú luu xliḥana cuaníyán pí huatiyá eé tziśnī acxnī niā tasay nahuán puyū huix maktutu nahuana pí ni quilakapasa acxnī nakalhas quincana.

14

Jesús liḥtaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios

¹ Ni luu akatiyuj calatapátit y ni para calipúhualh mina cujcán, calipahuántit Dios y načhuná caquilalipahuáhu aquit. ² Aquit lacatancs ccaḥuaníyán pí nac xchic Quintlat luu lḥuḥua huilakoḷh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán;

para n̄it̄u cahuá aquit lacatancs xacticaḥuanín. Pero luu lacatancs porque aquit n̄it̄u ccaakska huimán, pus chú aquit cama laqūi nacc̄aḥtlaḥuaniyán aktum putáhuilh antaní nata hui layátit. ³ Y acxn̄i aya nacc̄aḥtla huakoy aquit nacmimparay amaktum laqūi chú nacc̄alenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinín n̄a antá natahuila yátit. ⁴ Huixinín aya catziyátit antanícu aquit cámaj çan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huant̄u lacçancán.

⁵ Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchi nacán, aquinín n̄i ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú nacl̄icatziyáhu xatiji huant̄u lacçancán?

⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y n̄a aquit cmaḥtay latámat. Para tícu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakçán antaní huilachá Quintlat. ⁷ Acxn̄i niā xquilala kapasáhu n̄a n̄i luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu hui xinín quilalapakapasáhu aquit clacpuhuán p̄i luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhiná ucxilhpatit.

⁸ —Quimpuchinacán, pus çanaçaj Mintlat Dios caquila maḥlakapasníhu —huánilh Felipe.

Huant̄i lakapasa Jesús n̄a lakapasa Dios lácu xlá

⁹ Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú laḥa ccaḥalamán. ¿Tu luu n̄i naj quilakapasa? Huant̄i aquit quiucxilha pus n̄a hua tiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu çinçhú xlacata quil̄i huaniya cacc̄amaḥlakapasn̄ín Quintlat? ¹⁰ ¿Lácu p̄i n̄i luu çanaçajlaya xlacata p̄i aquit lacxtum ctálama Quintlat, y naçhuná xlá antá lama nac quilatámat? Laḥa túcu aquit ccaḥim̄apeksiyán n̄i çaj queçstu quinta puhuán maçqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y qui maclacasquima laqūi naçtlaḥuay xtascújut. ¹¹ Pus çanaçaj cacanaçajlatit p̄i aquit lacxtum ctálama Quintlat y xlá

na antá lama nac quilatám̄at, xahuachí para luu n̄ilay caj quintachuhuín liçanajlayátit, pus siquiera huá caliçanaj látit amá laclanca tascújut huant̄u aquit ccatlahuan̄it nac milacatiñcán. ¹² Xliçana ccahuaniyán pi huant̄i naquili pahuán amá chixcú xlá na nacatlahuay laclanca tascújut huant̄u aquit ctlahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca liçáñit tascújut nacatlahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat̄. ¹³ Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat̄ nac quintacuhuini aquit naccamakchuhuinan̄a ch̄an laqui chuná nal̄itasiyuy xli makatli hueke Dios caj quimpalacata. ¹⁴ Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquinítit Dios huant̄u huixinín ma la casquimpátit y latachá túcu nasquiniyátit nac quintacuhuini aquit nac camaxquiyán.

Jesús m̄alacnuy pi namacamín Espiritu Santo

¹⁵ Para huixinín xliçana qui la paxquiyáhu camakan taxtítit nac milatam̄atcán huant̄u lan̄chú ccalimapeksi niñán. ¹⁶ Acxni aquit naclakch̄an Quintlat̄ nacuaniy laqui xlá nacamacaminian̄a ch̄atum huant̄i nacamak̄ayayán y nacamaxquiyán liçamama y xlá ankalh̄in̄a nacatalata mayán. ¹⁷ Pus huá amá Espiritu Santo huant̄i nacamaaka tak̄sn̄ikoyán xtalacapastacni Dios. Amak̄olh cristianos huant̄i ni talakapasa Dios y huant̄i ni takalhiy xtapuhuan̄, xlacán n̄ilay tamaklhtinán nac xlatam̄atcán porque ni tala kapasa y nīa taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lan̄chú xlá aya caçalamán, pero namín quilh̄ta macú acxni luu nata mak̄xteka nac mina cujçán can̄exni cahuá quilhtamacú.

¹⁸ Aquit neçxni luu cacticaak̄xtek makán nac caquilh̄ tamacú, huata nacmimparay laqui ankalh̄in̄ nacatalata mayán. ¹⁹ Nij mak̄as quilh̄ta macú amak̄olh cristianos huant̄i uú xala caquilh̄ta macú nij caquin̄ti taúcxilh̄li

porque cámaj niy, pero huixinín naquilaucxilhparayáhu porque nac ka lhi paray latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na nakalhi parayátit latámat acxn̄i naniyátit. ²⁰ Acxn̄itiyá chú amá quilhtamacú naca tziyátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nāchuná lacxtum quilatalamánáhu y aquit ccatalamán huixinín. ²¹ Amá cristiano huant̄i xlicana quimpaxquiy xlá laktzaksay nac xlatámat huant̄u aquit climapeksinán, y huant̄i aquit quimpaxquiy, Quintlat na luu napaxquiy y nāchuná aquit, xahuachí aquit nacmacatzin̄iy xnacú pi luu xlicana ctalama nac xlatámat.

²² Y chá tum litúm xta mā kalh ta huakén huant̄i nā xuanicán Judas pero ni huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpālacata lihuana pi aquinín luu naquilamasiyuniyáhu pi quilatalamánáhu? ¿Lácu pi ni huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

²³ Jesús kálhtilh:

—Aquit cámaj çatasiyuniy xlihuak amakōlh cristianos huant̄i quinta paxquiy, y huant̄i xlicana luu quinta paxquiy xlacán natalaktzaksay natatlahuay huant̄u aquit cca limapeksiy, Quintlat na luu naca paxquiy, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu ccatalamayáhu nac xlata matcán. ²⁴ Amakōlh cristianos huant̄i ni quinta paxquiy pus xlacán ni catitatláhuah huant̄u aquit ccalimapeksiy, porque umá tachuhuín huant̄u huixinín lanchú kaxpat pátit ni caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat huant̄i quimacamin̄it.

²⁵ Xli makuacú pi ctiçatalamán huá chuná ccalihua nimán eé tachuhuín. ²⁶ Y amá quilhtamacú acxn̄i aquit aya canit nahuán, Quintlat nama camín Espíritu Santo laqui xlá nacamakayayán y nacamaxquiyán licamama; pero ni caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana naca mā la ca paş ta cayán xli huak quin ta péksit huant̄u cca

m̄ax qui n̄itán uú nac caquilh ta macú, xahuachí lhuhua huantu nacama kataksniyan huantu huixinín n̄i akatak s̄atit lanchú.

²⁷ 'Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccaṭa makxtekán quinta chu huín porque xlicana huá mastay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantu aquit cca m̄ax quiyan n̄i xta chuná cumu la tu tamastay cristianos huanti uú xala caquilhtamacú, pus huá xpala cata huixinín n̄i capecuántit y n̄i calipuhuántit. ²⁸ Hui xinín aya kaxpatnitátit huantu ccahuanín p̄i aquit camajá camakxtekán pero na catziyátit p̄i nac mimparay laqui acxtum naccata latamayán; para luu xlicana xquilapax quihu aya xtilipaxuhuátit p̄i cama antaní huilachá Quin tlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xla catzúcut n̄i xachuná aquit. ²⁹ Alisok aquit ccahuanimán huantu naquiok spulay laqui acxni chuná nakan taxtuy latiyá naquilalipahuanáhu.

³⁰ 'Huá chuná ccalihuanimán porque niaj lay makas cac ticata chu huínán cumu aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni akskahuiní huanti uú luu mapeksinán nac caquilhta macú xcátzit amaj quilikamánán, masqui chuná chú, xlá nitu kalhiy litlihueke laqui tlan naquimakatlay huantu aquit quilacata. ³¹ Pero juerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanit laqui xlihuak cristianos huanti uú xala caquilhtamacú natacatziy p̄i xlicana aquit cpaxquiy Quin tlat y huak kkalhakaxmatma huantu xlá quintilimapéksilh.

Acalistán Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén:

—Lalihuán catayátit y cahúa.

15

Jesús litaxtuy cumu la pukalhtum tachanán xla uva

¹ Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuiniy y chiné çahuánilh:

—Aquit cli taxtuy cumu la pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat litaxtuy cumu la amá huanti chanit y maktalha amá tachanán. ² Y xli huak huanti takax matnit quin ta chu huín cca li maxtuy cumu la qui mak xpín. Quintlat cactiy quimaxpín huantu ni tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxu huay çacuchiy y makaniy xli huak huantu malankaputún laqui atzinú luu lhuhua nata huacay xta huácat. ³ Hui xinín xta chuná litaxtuyátit cumu la quimaxpín huantu tahuacay xta huácat, y huá çali cu chi ca ni tátit quin ta chuhuín huantu aya kaxpatnitátit. ⁴ Cumu la huixinín catziyátit pi kantum xmaxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ni antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit min tahuacatcán para ni ankalhiná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata cçalihuaniyán ankalhiná lacxtum caquilatálata máhu cumu la aquit ankalhiná cçatálamán.

⁵ Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín qui maxpín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum çatlama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ni aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán. ⁶ Huanti naquilakmakán y ni naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmaxpín tachanán acxni nij tahuacay xtahuácat y scaca, xlá makxpíçacán y mapucán nac lhcúyat laqui nalhcuy.

⁷ Para huixinín luu akstitum naquilalipahuanáhu y ni napatzankayátit amá quinta péksit huantu aya cçalima kalhchuhuiniñitán, pus acxni chú huixinín para túcu nas quiniyátit Dios xlá huak nacamaxquiyán. ⁸ Amá chixcú

huant̄i luu xlic̄ana liṭaxtuṭutún cumu la quintaṃakalh tahuakén y ankalhíná naquistalaníy, xlá luu lhuḥua naka lhiy xtahuácat y Quintl̄at luu lip̄axuhuay caj quilaṭata. ⁹ Aquit luu xlic̄ana ccap̄axquiyán naḥuná cumu la Quin t̄lat quim- p̄axquiy, pus huixinín na ankalhíná calap̄axqui p̄itit chuná cumu la aquit ccam̄asiyuniñitán quintap̄ax quit. ¹⁰ Para hui xinín namaḥantaxtiyátit quintapéksit nac milatam̄acán pus chuná huixinín nalim̄asiyuyátit p̄i xlic̄ana quilap̄axquiyáhu, naḥuná acxni aquit ckalhakax mata xtapéksit Quintl̄at chuná aquit clim̄asiyuy p̄i xlic̄ana cp̄axquiy.

¹¹ 'Huá chuná aquit ccalihuanimán laqui nacamaḥamaj niyán minacujcán y lacxtum naquilataṭap̄axuhuayáhu y luu lanca tap̄axuhuán nakalh̄iyátit. ¹² Huá umá quinta péksit huant̄u aquit clacac̄quín namaḥantaxtiyátit nac milatam̄acán, xlacata p̄i calap̄axquip̄itit chaṭum aḥaṭum chuná cumu la hui xinín catziyátit p̄i aquit ccap̄axqui niñán. ¹³ Para chaṭum chixcú kalh̄iy xamigo y maṣiyuni ṭutún p̄i luu xlic̄ana p̄axquiy xlá hasta namaḥamaṣtay xlatam̄at laqui t̄lan nalakm̄axtuy, ¹⁴ pus chuná aquit ccali m̄axtuyán cumu la quiamigos huant̄i luu ccap̄axquiy para huixinín namaḥantaxtiyátit quilim̄apeksín. ¹⁵ Chú aquit niaj necxni cacticalim̄axtún cumu la quintasacuán porque chaṭum tasacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaníy huata xlá caj mapeksicán huant̄u nat lahuay. Huata mejor hui xinín ccalim̄axtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccaḥuaniniñán huant̄u Quin t̄lat quintilim̄apéksilh. ¹⁶ Huixinín ni man quilalacsacni táhu aquit, huata aquit ccalacsacniñán laqui luu lhuḥua nakalh̄iyátit mintahuacacán huant̄u ankalhíná nalilata payátit nac milatam̄acán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuiní huant̄u mac lacasquimpátit, Quintl̄at xlá huak nacamaḥquiyán. ¹⁷ Pus

huá eé quilimapeksín huantu aquit ccamaxquiyan xlacata pi ankalhiná calapaxquitit calalakalhamántit.

Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimakán Jesús xahua xdiscípulos

¹⁸ Para lhuhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzi makanán pus huixinín na calaca pastáctit pi aquit pulh quintalakmakanit y quintasitzi nilh. ¹⁹ Huá chuná nacañitlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunitán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xla huátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquin cumu na catata peksiyátit. ²⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit amá tachu huín huantu aquit cca huaninítán xlacata pi: “Ni para chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón.” Eé huamputún pi para aquit Mim puchi nacán luu quisitzinicán y hasta quimputza stala canit, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y naca putzastalacanátit. Pero nachuna litum cumu luu lhuhua cristianos takalhakax matnit quinta chu huín pus nachuná luu lhuhua huanti naca kax mat niyan min ta chu huincán huantu huixinín nahuanátit. ²¹ Huá xpalacata chuná lixcájnít nacañitlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huanti quimacaminít.

²² Para aquit ni xactímilh camakalh chu huiniy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcájnít huantu xlacán taka lhiy xta pu huancán xlacán max ahuyay ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit cca huaninít huantu nitlán tatlahuay, niaj lay ti nahuán pi ni xca tziy acxni namaxo kōnicán. ²³ Amakolh cris

tianos huant̄i aquit quinta s̄itzi makán, na chuná tas̄itzi makán Quintlat̄ huant̄i qui macamin̄it. ²⁴ Para aquit n̄i xacti c̄alim̄alacahuán̄ilh amá laclanca lic̄ac̄n̄it tascújut huant̄u n̄ipara çatum chixcú tlan çatlahuay, max̄ ahuary n̄it̄u lenkoy cahuá xcuentajcán porque n̄i quintal̄ipahuán; pero mas̄qui aquit aya c̄alim̄alacahuán̄ilh lhuhua laclanca lic̄ac̄n̄it tascújut xlacán luu lhuhua takalhiy xtalá kalh̄incán porque chunacú quintas̄itzimákán y n̄a tas̄itzi makán Quintlat̄. ²⁵ Xlacán n̄ipara tzinú tacatz̄iy para huá juerza tamakantax̄timán̄alh amá tachuhuín huant̄u tita lichuhuín̄alh profetas caj quimp̄alacata y huant̄u tatzok tahuilan̄it nac̄ likalhtahuaka huant̄u xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: “Xlacán quintas̄itzimák̄alh mas̄qui n̄i x̄l̄ilat para chuná n̄i x̄quintitauc̄xilhp̄ut̄ulh.”

²⁶ Pero n̄iaj mak̄as quilhtamacú tzankay acxn̄i nacmaca minachá nac̄ xp̄ax̄t̄ún Quintlat̄ amá Esp̄ritu Santo huant̄i nac̄mak̄tayayán y nac̄max̄quiyán lic̄amama. Huá x̄lá nac̄max̄quiyán xatancs talacap̄astac̄ni, x̄ahuachí x̄lá huá nal̄ichuhuínán huant̄u aquit quimp̄alacata. ²⁷ Huixinín n̄a naquil̄al̄ichuhuín̄an̄áhu nac̄ x̄l̄acat̄incán x̄l̄ihuak̄ cris tianos porque huixinín ankalh̄iná quil̄at̄alatap̄ul̄in̄it̄áhu hasta lāta aquit ctimat̄zúquilh̄ quintascújut.

16

¹ Huá xp̄alacata chuná aquit c̄al̄ihuanimán̄ laqui hui xinín n̄i nal̄i pu hua n̄at̄it acxn̄i chuná nac̄aak̄spulayán. ² Pus huixinín nac̄atamac̄xtucan̄at̄it nac̄ xp̄us̄iculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxn̄i nac̄mak̄n̄ica n̄at̄it caj quimp̄alacata, x̄ahuachí amá huant̄i nac̄mak̄ niyán x̄lá hasta nalac̄puhuán̄ p̄i chuná tlahuanima aktum lītlán Dios. ³ Huá chuná xlacán nac̄al̄itlahuayán porque n̄i talakapasa Quintlat̄icán Dios y n̄ipara aquit quintalaka pasa para çana aquit Xkahuasa. ⁴ Pus huá chuná c̄al̄ihua

nimán laquī acxnī nalakchán quilhtamacú acxnī chuná nakantaxtuy huixinín nā nalacapaścacátit pī aquit alīsok aya ccamacatzinīnitán lančhú.

Xtascújut Espíritu Santo huantu tlahuay nac cqulilata-matcán

'Xapulh aquit nītu ccahuanín porque lacxtum xaccata lamán y aquit man xaccamaktakalhmán. ⁵ Pero lančhú juerza ccahuanimán porque aya lakchanit quilhtamacú acxnī aquit camapá antaní huilachá Quintlat huanti qui macaminī laquī nā antá lacxtum nactahuilayachá. Pero nīpara çatum xquin ka lhás quilh la huixinín nícu luu cama, ⁶ porque nac minacujcán luu xlicana lili puhuam pátit caj xpālacata huantu aquit lančhú ccahuanín. ⁷ Luu xlicana lacatancs ccahua niyán pī para aquit nī nacán nac akapún, necxnícú caticālakmín amá Espíritu Santo huanti naca makta yayán y naca mauxca niyán nac mila ta matcán, pus huá ccali huan niyán pī luu xla casquinca aquit nacán laquī naccamacaminīyán huanti nacamakta yayán. ⁸ Acxnī xlá namín nac caquilhtamacú y namatzu quiy xtascújut nac milatamatcán, xlá luu lacatancs naca makataksniy cristianos huanti nichuná talacpuhuán pī xlicana huak tamaklakalhinanit, y nā nacamacatzinīy lácu lacasquin Dios akstítum natalatamay xcamanán, y nachuna litúm xlá nacamacatzinīy lata lácu Dios amaj camaxokoniy xpālacata xcuentajcán xlihuak cristianos. ⁹ Antá amaj talīta siyuy tícu luu amaj talaktzankay xpā lacata xtalakalhín porque nī quintalīpa huán aquit, ¹⁰ y nachuna litúm xlá amaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huanti akstítum talatama putún nac xlatatín porque aquit antiyá clakama y huixinín nīaj caquintīlaucxilhui. ¹¹ Xlá nā nacamacatzinīy cristianos huanti akatiyuj talīlay xpālacata xtalakalhīncán pī nīaj xli

xokõnutcán porque amá akskahuiní huantı̄ mapekşinán uú nac caquilhtamacú aya laclhcahuilicanı̄t huak lata tu namaşokõnicán.

¹² 'Luu lhı̄huacú huı̄ huantı̄ aquit ccałı̄taçuhuinam putunán, pero huixinín ni huak catiakatakskõtıt lanchú.

¹³ Huata lanchú ni naj cacticaşuanın, mejor xatlán caka lhı̄tıt hasta acxni namın Espı̄ritu Santo huantı̄ kalhiy huak xatanş talacapaştacni huantı̄ huixinín catzīputunátıt. Xlá ni catichuı̄nalh huantı̄ caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantı̄ kaxmatnīt nac xpaxtún Quintla ticán Dios, xahuachı̄ xlá nacamaşcatzı̄niyán maka pitzın huantı̄ nalay acalı̄ştán nac caquilhtamacú. ¹⁴ Huá umá Espı̄ritu Santo nacamaşcatzı̄niyán lácu aquit naquilaçacni naniyáhu porque luu caj xmañhuá huantı̄ quintalacapaş tacni nacamaşakataksnişkoyán. ¹⁵ Lata tu kalhiy xlītlı̄hueke chu xtalacapaştacni Quintlat huak quimaşquinīt, y luu lacxtum ckalhiyáhu quintalacapaştacnicán, pus huá xpá lacata ccałı̄huanı̄yan pi amá Espı̄ritu Santo caj luu xmañ quintalacapaştacni aquit camaj maşquiy laquı̄ huixinín nacamaşakataksnişkoyán.

¹⁶ 'Niaj luu maşas quilh ta macú aquit aya canı̄ttá nahuán y huixinín niaj caquintılaucxılhui, pero ni limaşas lītım quilhtamacú y amaştum naquilaucxılhparayáhu.

Amá xtalı̄puhuancán luu aktum tapaxuhuán naquı̄taxtuy

¹⁷ Amaşõlh xdiscı̄pulos ni taakátaşli xtachuhı̄n, y sac stucán tzúculh talakalhasquın:

—¿Lácu la eé tu luu quıncaşuanı̄putunán? Huan pi caj xamaştum niaj catı̄ucxılhui, y ni limaşas chú mat nauşılhparayáhu porque xlá mat naán antanı̄ huilachá Quintlatı̄cán Dios. ¹⁸ ¿Túcu luu huanı̄putún, huan pi caj puntzú niaj catı̄ucxılhui? Pus aquinín nişpara tzinú caka taşáhu huantı̄ xlá quıncałı̄taçuhuinamán.

¹⁹ Jesús tuncán cátzilh p̄i huintú xtakalhasquimputún porque xlacán n̄i xtaakataksmánalh huantū xlá xcalitachu huinama, pus huá chiné çalihuánilh:

—Aquit aya cça huanín p̄i niaj makas quilh ta macú niaj caquintilaucxílhui, pero chú n̄i limakas litúm naqui laucxilhparayáhu. ¿Lácu p̄i huá umá huixinín catziputu nátit lácu luu naquítaxtuy? ²⁰ Luu xlicana cçahuaniyán p̄i huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamaka pitzín huantū n̄i quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantū aquit ámaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lipuhuampátit nahuán, acxn̄i chú naquilaucxilhpa rayáhu, amá mintalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquítaxtuy. ²¹ Çatūm pusçat luu xlicana lipuhuán acxn̄i amaj malakatuncuhuínán porque xlá stalanca catziy p̄i aya lakçan̄it quilhtamacú laṭa natzucuy maṭatin̄iy amá xtacatzanájuat; pero chú acalístán acxn̄i nalacachinkoy amá actzū cskata amá pusçat napatzankakoy amá xtaca tzanájuat huantū lan maṭatin̄ilh, çaj laṭa xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzū xka huasa nac çaquilhtamacú. ²² Pus naçhuná chú huixinín lan nalipuhuanátit lançhú, pero aquit nac ça ta siyu ni parayán amaktum, çu amá minacujcán nakalhiy aktum tapaxuhuán, y amá mintapa xuhuancán nitícu lay caticamaṭactlahuín.

²³ Acxn̄i nalakçhán amá quilhtamacú, huixinín niaj tu caquintilakalhasquiḥu cumu lançhú quilakalhasqui mā náhu uú lihuán cçatalamán, pero xlicana cçahuaniyán p̄i Quintlät huak nacamaçquiyán laṭa túcu huixinín nasqui niyátit nac quintacuhuini. ²⁴ Hasta chú huixinín nitū a squiniyátit Quintlät nac quintacuhuini, pus aquit cçahua niyán p̄i casquinitit huantū maclacasquimpátit, xlicana p̄i namaklhtinanátit laqui çhuná huixinín atzinú lan nali paxuhuayátit p̄i quilalipahuánahu.

Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilh-tamacú

²⁵ 'Aquit ni ccatziy para hui xinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputun cuhuinimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán y chuná ni luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxni niaj luu xlcasquinca chuná cacticalitachuhuinanán huantu porque aquit luu lacatancs naccalitachuhuinanán huantu xlá luu xlakstu Quintlat. ²⁶ Amá quilhtamacú acxni hui xinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini xlá nacamaxquiyan, y ni xlcasquinca para aquit luu nac limakatzankey caj huantu milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán. ²⁷ Quintlaticán luu capaxquiyan porque hui xinín na quilapaxquiya hu aquit, xahuachi cumu huixinín canajlanitátit pi aquit cmi nitanchá nac xpaxtún. ²⁸ Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laqui nacmín latamay uu nac caquilh-tamacú, pero chú camaj makxteka eé caquilh-tamacú laqui naclakam paray antaní huilachá Quintlat.

²⁹ Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilapachuhuina máhu, y nipara caj túcu tamalacastúcpat mintachuhuín huantu luu nilay naliakatakscán. ³⁰ Lanchú aya ccatzimanáhu pi lata túcu huix huak catziya y ni xajuerza para túcu nalikalh tzaksayan para túcu nakalhasquimputunán chicá para túcu ni catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalu lokáhu clicanajlayáhu pi xlicana huix antá tanitampi nac xpaxtún Dios.

³¹ Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajlayátit?
³² Aquit lacatancs ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naqui latzalamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natza

layátit xlicana hasta quecstu naquilamakxtekáhu; pero ni luu quecstu cactitamákxtekli porque Quintlat ankalhíná lama nac quilatámat. ³³ Huá xpalacata chuná ccalitákalh chuhuinamán laqui acxni luu akatiyuj nalayátit caj xla cata huantu naquiokspulay, huixinín tlan namaklhti na nátit lanca tacácsuat y licamama caj xla cata cumu lac xtum quilatata lacastucni táhu. Uú nac caquilhtamacú ni tzanká ti nacamapa ti niyán nacaputza niyán taaklhú huij, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitihueke huanti mapeksinán nac caquilhtamacú.

17

Jesús huanij Dios cacamaktákalhli huanti talipahuán

¹ Acxni chuná cata chuhui nankolh xdisícipulos, Jesús lácalth nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nac patinán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na cka lhiy lanca quilitihueke, laqui chuná huak natalakachixcu huiyán caj quimpalacata. ² Porque xlicana huix quimax quiníta limapeksín y litihueke laqui naccamaxquiy amá xasasti latámat huantu nexni laksputa xlihuak huanti huix calacsacni ta laqui naquintalipahuán. ³ Pero para huintí lacasquín nakalhiy amá latámat huantu nexni laksputa luu xlicana xla casquina pi pulh nalakapasán y nacanjlay pi caj xman mecstu huix Dios huanti lápat niti achatum, y nachuna litum naquilakapasa y nacanjlay pi aquit amá Jesucristo huanti huix macatanita.

⁴ Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litihueke huantu huix kalhiya porque aquit aya cma kantaxtikonit amá quintascújut huantu huix quintilakma cata nactlahuay. ⁵ Pus lanchú caquimaxquipara antá nac

mimpaxtún amá lanca litlihueke huantu aquit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata niá xmalacatzuqui yáhu tuncán caquilhtamacú.

⁶ Aquit ccamacatzininit umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xta laktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calac sacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nac maktakalhniyán, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhakaxmatnit mintapéksit. ⁷ Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quilihueke chu quintalacapastacni antá mini tanchá nac akapún antaní huix huilapi. ⁸ Aquit lihuana ccamasiyuninit amá mintapéksit huantu huix qui max quiníta, xlacán luu aktum tapaxuhuán tamaklhtinani, xahuachí xlacán luu tacanajlanit pi aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacataníta.

⁹ Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pí caca maktaya huanti quintalipahuán; aquit ni huá climakatzan kemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti ni talakpaliputún laclixcájnít xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quinti maxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán. ¹⁰ Xlacán luu quintalipahuán porque huix qui maxquiníta laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mapeksinanáhu.

¹¹ Aquit niaj makas cactilata malh uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero hua tunín antacú uú nata ta mak xteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhina tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamak takalhti y cacamaxcani umakolh cristianos huanti huix qui maxquiníta laqui luu lakxtum catalachá nac xtapax quítcan cumu lámpara chatumá catahuanchá xtachuná

cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxqui yáhu. ¹² Acxni aquit lacxtum xacçatá lama uú nac çaquilhتامacú umakolh mincamanán huanti huix qui macuentajlinita, aquit lihuana çamaktákalhli y nipara çatum laktzánkahl, caj xmanhuá laktzánkahl amá huanti aya xlilaktzánkæt xuanit laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichu huínalh profetas y chuná tatzoknit nac likalhtahuaka.

¹³ Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpala cata chuná clihua nimán lihuán clamacú uú nac çaquilhتامacú laqui xlacán nataxamata y lacxtum naquin ta ta pa xu huay amá lanca tapa xu huán huantu aquit cka lhiy. ¹⁴ Aquit çali ta chu huí nanit min ta chu huín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnit, huá xpala cata çaliçitzinicán uú nac çaquilhتامacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtaçhuná cumu la aquit na ni uú xalac çaquilhتامacú. ¹⁵ Aquit ni cuanimán para cacata macxtu uú nac çaquilhتامacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui ni nacamakatlajay akska huín y ni nacamatlahuy talakalhín. ¹⁶ Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapastacni cumu la taka lhiy huanti uú xala çaquilhتامacú, pus xlacán na niaj chuná takalhiy xtalacapastacnicán. ¹⁷ Cacamasiyuni lácu akstitum natalén xtalacapastacnicán nac milacatín, porque caj xmanhuá mintachu huín tlan naca li masiyu niya xanicumá tlan tiji porque mintachu huín xlicana talulóktat. ¹⁸ Chuná cumu la huix quimacatanita uú nac çaquilhتامacú nac xlakstipán cristianos huanti ni talaka pasán, nachuná chú aquit çamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni talakapasán. ¹⁹ Y caj xpala catacán masqui aquit cmacamaxquinítán quilatamat laqui nachuná xlacán maktum pi natamacamaxquiyan xla tamacán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talaka

pasa huantu xlicana xatlán mintalacapastacni.

²⁰ 'Nachunalitúm clīmakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti ni naj quinta lipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuinán. ²¹ Papá Dios, aquit climakatzankeyán xpālacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamánáhu porque luu lapaxquiyáhu. Xlicana luu cacamalakxtumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán, y laqui chuná natacatziy pi xlicana huix qui macatanita. ²² Aquit aya luu laca tancs ccahua ninít lata lácu huí xatlán tala capastacni huantu huix chú aquit kalhiyáhu, laqui chuná xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxquiy cumu la aquinín lakxtum lamánáhu. ²³ Xlicana aquinín ankaliná luu lacxtum catziyáhu, aquit nachuná ccaṭalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán acxnicú xlacán natacatziy pi xlicana huix quima catanita, y na natacatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

²⁴ 'Huá umakolh minca manán huanti huix qui maca maxquinita laqui xlacán naquintalipahuán, pus aquit clacasquin pi antaní aquit cámaj tahuilay nac quimpumá peksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quiltilihueke huantu aquit nacka lhīparay; huá xpālacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankaliná quimpaxquinita hasta lata niá xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. ²⁵ Papá, xli

çana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidisci pulos xlacán aya tacatziy pi huix quimacatanita. ²⁶ Aquit aya ccamasiyuniniit huantu luu xalacuan mintalacapas tacni, y aquit chunacú nacticamasiyuniy huantu huix laka tiya, laqui ama lanca tapaxquit huantu aquinin kalhiyahuhunachuná xlacán natakaliy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacuján.

18

Tachín lencán Jesús

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Acxni chuná huankolh eé tachuhuin, Jesús çatatáxtulh xdiscipulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancanit quihui, huata antá xlá çatatanuchá. ² Judas huanti xámaj macamastay Jesús xlá na xlakapasnán nac ama púcuxtu cumu Jesús maklhuhua antá xchatamacxtuminiit xdisci pulos. ³ Caj lipuntzú Judas putum çatáchilh tropa xahua policías huanti xtamalakachanit xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xma chitajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán. ⁴ Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán niá xta lakchán alh çalakapaxtoka y chiné çakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

⁵ Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús çahuánilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

⁶ Acxni Jesús çahuánilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampunij táalh y tata machá nac çatiyatni. Y ama Judas huanti xliakskahuinima

Jesús xlá nā antá xmaklaya y huak xucxilhma huantū xqui taxtuma. ⁷ Huata Jesús cakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

⁸ Jesús çahuánilh:

—Pus aya cçahuanín pī aquit tamá chixcú huantī hui xinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquín umakōlh lacchixcuhuín huantī aquit quintatālapūlay xlacata pī catáalh.

⁹ Chuná likantáxtulh amá tachuhuín huantū tīhua Jesús acxnī xkalhtahuakanima Quintlaticán Dios y chiné huá nilh: “Papá Dios, huantū huix quimaçuentajlīnita, lihuana çmak tákalhli y nīpara çatūm lak tzán kalh.” ¹⁰ Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús xlá xtat tláhuah xma çhīta y maktum tanka pī çac tīlh xtakén çatūm chixcú xuanicán Malco, umá chixcú nā huá xta sacua xuanit xapuxcu cura. ¹¹ Jesús huánilh Pedro:

—Camānu para mimāçhīta nac xputanūn; cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pī aquit nac maklhtinán putum amá tapatín huantū xlá lac lhçahuilīnīt caj quim palacata, ¿lācu pī nīlay çinchú cactipátīlh?

Jesús lichancán nac xlatatín xapuxcu cura

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Amā kōlh soldados chu coman dante xahua xpo li ciascán judíos, putum tachī palh Jesús, tama cá çhīlh y tachín tálelh. ¹³ Anta tītūm talīchalh nac xchic Anás; huá umá Anás xputiyatlat xuanit Caifás, y luu acxnī chú xlak çanit amá çata laṭa xlá nascuja cumu la xapuxcu cura. ¹⁴ Y nā huatiya lītūm tamá Caifás huantī chiné ticālimā kalh chu huī nilh judíos: “Xali huaca tlan pī caj çatūm chixcú naniy y nī xliputum quimpulatamancán catilak tzánkalh.”

Pedro ni litayay para lakapasa Jesús

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedro chu chatum litúm xtamałhtahuakén Jesús lacatzú xtastalanitilhay, pero amá chatum litúm xta małalhtahuakén juerza tzinú xli lakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá małquicalh tala casquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. ¹⁶ Pero Pedro xlá ni małquicalh tala casquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtin malacchi. Caj lipuntzú amá xtamałhtahuakén Jesús táxtulh laqui nata chu huinan huanti xapuxcu squiti huina huanti xmakta kalhnama nac malacchi y tatánulh Pedro. ¹⁷ Acxni amá squitihuina úcxilhli Pedro chiné kalhasquilh:

—Caj lámpara na xtamałhtahuakén huix amá chixcú huanti lichincalh lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—¡Ni aquit!

¹⁸ Cumu amá quilhtamacú marí xlonknuma catzisiní, amałolh policías xahua putum tasacuán huanti antá xtas cujmánalh xtamałhcuyuniť y antá putum xtaskománalh, huata Pedro na antá tachókolh y tzúculh cataskón nac lhcuýat.

Xanapuxcun cura tamalhapaliy Jesús

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnućaniť Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh małalhapaliy y kalhasquilh tícua xuanit xtamałalhtahuakén y túcu xlá xcalimamałalhchu huiniy cristianos. ²⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Huak laťa túcu ccalimamałalhchuhuiniñit cristianos ni tzeł ccahuaniniť, pus cchuhuiniñit nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jeru salén anta nícu tata mac xtumiy lhuhua cristianos. ²¹ Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilikalhasquina? Huata mejor huá cacakalhasquinti huanti quintakaxmatniñit

quintachuhuín y huá catahuanín huantū aquit clichuhui nanit.

²² Chaṭum policía huantī cscujma nac lanca pūsiculan, acxnī xlá káxmatli huantū kalhtínalḥ Jesús, maktum loks lacpītláhuah y chiné huánih:

—Laqui alimaktum niaj neṅxni chuná nakalhtiya chaṭum xapuxcu cura.

²³ Jesús chiné kálhtih:

—Para túcu niṭlán cuá caqui huani, pero para tancs huantū aquit cchu huínalḥ, ¿túcu xpā la cata qui li hui li niya?

²⁴ Jesús xta macachinīt acxnī maḥalḥapálih Anás, y chunacū xtamacachinīt maḥakachánih Caifás huantī na xapuxcu cura xuanīt.

Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Pedro antacū xlaya antaní xmaḥcuyucanīt, y antá putum xtas komá nah y caj xamaktum chiné taka lḥás quilh:

—¿Lácu pi ni huix xta maḥalḥ ta huakén amá chixcú huantī tachín lichinca?

Pedro ni liṭáyalḥ y chiné cahuánih:

—Ni aquit.

²⁶ Antá xlaya chaṭum xtasacua xapuxcu cura xlá xli talakapasni xuanīt amá chixcú huantī xtankapicactinīt xtakén Pedro, xlá chiné huánih:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxnī antá putum xṭa la ya pítit laṭa lan caḥan canīt quihui?

²⁷ Chuná liaklhū huṭ nampá Pedro y huá pi ni xlaḥa pasa. Acxnitiyá tásalḥ tantum puyū.

Pilato maḥalḥapaliy Jesús

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Aya xtzucunittá xkakay acxn̄i tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncaclh nac xpumapeks̄in gobernador romano xuanicán Pilato. Amaḱolh judíos n̄i tatánulh nac xpumapeks̄in laqūi mat n̄i nataxcajualay, porque chuná xtal̄ismanin̄it, y laqūi chuná tlan natahuay xtahuajcán huantu natal̄ilakachixcuhuinán cakotan̄un nac xapaxcua taakspuntzal̄in. ²⁹ Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahuanilh:

—¿Túcu lim̄alacapuyátit eé chixcú?

³⁰ Xlacán takalht̄inalh:

—Para xlá n̄i tlahuan̄it cahuá lanca talakalh̄in n̄i xacti cal̄imín laqūi huix man nahuana lácu napat̄inán.

³¹ Pilato cahuanipá:

—¿Lácu p̄i n̄i kalh̄iyátit hui xinín lim̄apeks̄in huantu quilhp̄aiyátit? Pus cal̄ipimparátit y man camapat̄in̄itit huixinín.

Amaḱolh judíos takalht̄inalh:

—Xl̄ic̄ana ckalh̄iyáhu quil̄imapeks̄incán y aquinín cla casquináhu p̄i nan̄iy eé chixcú, pero aquinín judíos n̄i cka lh̄iyáhu derecho para tícu nacmakn̄iyáhu para n̄i huix chuná nal̄imapeks̄inana.

³² Pus chuná lik̄antáxtulh huantu xapulh xl̄i chu hui nan̄it Jesús lácu xámaj pat̄inán y xamácalh makn̄icán.

³³ Pilato tanupá nac xpumapeks̄in, tasánilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—¿P̄i xl̄ic̄ana huix xreycán judíos?

³⁴ Jesús kálht̄ilh:

—¿Lácu p̄i caj mintapuhuán maḱqui chuná quinkalhas quimp̄at, osuchí caj huí tunu huant̄i liḱachuhuinan̄itán?

³⁵ Pilato kálht̄ilh:

—¿Lácu p̄i na judío aquit! Huant̄i mintachiqui chu xana puxcun cura huant̄i tal̄imin̄itán uú. ¿Túcu chí tlahuan̄itá?

³⁶ Jesús kálht̄ilh:

—Quim pu ma peksín ni antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huantí quintalipa huán xquintitamak lhtínalh y ni xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luu xlicana aquit rey pero quimpumapeksín ni antá uú xala caquilhtamacú.

³⁷ Entonces Pilato huánilh:

—¿Pí xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahuá cumu la catziputuna, tlan qui taxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhta macú laqui nacmacatzinínán huantu talulótkat, y putum huantí takalhaxmata huantu tlan talacapaścacni xlacán tatlahuay huantu cuán.

³⁸ Pilato huánilh:

—Pero, ¿pí anán cahuá huantí xcá tzilh huantu talu lótkat?

Lilhçacán Jesús pí namaknicán

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Y la chuhuinankolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj çata çata chuhuinán judíos y chiné çahuánilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliya huay eé chixcú. ³⁹ Pero huixinín judíos lişmaninítatit quilasquini yáhu çata çata nacmakxteka çatum tachín nac xapaçcua taakspuntçalín, pus para huixinín lacasquinátit uçmak xteka xreycán judíos.

⁴⁰ Pero amaçkolh lacchixcuhuín putum taquilhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Bar rabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit çahua makniná.

19

Jesús lan likalkamanancán

¹ Pilato calimapeksilh tropa xlacata nataliaklhchasnoka Jesús kantum latigo. ² Pero huata amakolh tropa atzinú lan tali kamá nalh, tákon kxli lhtucún cumu la corona, taacuílilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhákat xapusta puhua xtachuná cumu la xla rey. ³ Putum talaktalacatzú huilh y chiné tzúculh talikalkhamánán:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalkhamánamánalh nachuná xtalhtu kaxiy.

⁴ Pilato calaktaxtupá judíos y chiné çahuánilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laquí nacatzi yátit pì nì cmaclanima xtalakalhín huantú nacliyahuy.

⁵ Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná clhakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné çahuá nilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit cçamacamaxquiyán.

⁶ Pero amakolh judíos chu xana puxcun cura acxnì taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamá nalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nítu cmaclaniy xtalakalhín huantú nacliyahuy.

⁷ Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xli çana chuná xlílat porque nac limá peksín huantú aquinín quilh paíyáhu antá quin çahua niyán pì umá chixcú juerza naníy porque xlá talalacataquinít Dios, porque xlá huan pì mat huá Xkahuasa Dios.

⁸ Acxnì Pilato káx matli amá tachu huín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán. ⁹ Huata tamacnuparáchá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caqui huani tícu huix y nícu tanítampi.
¿Nícu xalá huix?

Jesús nitúcu kálhtilh. ¹⁰ Pilato chiné huanipá:

—Aquit nijpara tzinú quinkalhtijputuna. ¿Lácu pij ni catziya pij aquit ckalhiy limapeksín tlan naclimapeksínán xlacata camaxtékanti osuchí capekextokohuacacanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

¹¹ Jesús chiné kálhtilh:

—Huix nij kalhiya cahuá tamá limapeksín para nij huá Dios xtimaxquín. Pero amakolh cristianos huantij quin taliminij nac mimpu mapeksín laqui naqui makalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán nij xachuná huix.

¹² Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtek pútlh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú nij xlicana luu tatayaya huantij caj xmanhuá chatum huí gobierno xalac Roma, porque latachá tícu nahuán pij narey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

¹³ Acxnij káxmatli pij huí huantu xtalitanniy judíos matamacxtunijnampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalaca pucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huam putún Čata laktzapsni.

¹⁴ Max cumu nij makas natastunún amá quilhtamacú xta maqotanín xapaxcua taakspuntzalín, acxnij Pilato chiné cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

¹⁵ Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu chatum rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

¹⁶ Pilato niaj cátzilh lácu naca kalhtiy y cama ca máx quilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

Jesús pekextokohuacacán nac cruz

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Amaqolh lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtamacuquiniñ kantum tzinca cruz, y antá léncalh nac aktum kestín xuanicán Nac Xaclúcut Nin. (Eé kestín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.) ¹⁸ Y antá pekex toko huacácalh Jesús nac cruz, xahua chatiy tachín na capekextokohuacácalh chatum paxtutu paxtutu. ¹⁹ Pilato mapeksínalh catzókca pitzu páklhat y caxtokohuacácalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokniñ: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” ²⁰ Cumu amá kestín antanícu pekextokohuacácalh Jesús lacatzú xuanit nac xacachi quín Jerusalén lhuhua judíos xtalixtaxtumánalh antá, y huak tlan talikalhta huákalh amá tamacatzinín porque tzóccalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laqui xlihuak huanti natalikalhta huakay nataakataksa. ²¹ Amaqolh xanapuxcun cura ni tamatlántilh la matzok nínalh Pilato, huata lalihuán talákalh y chiné tahuánilh:

—Nichuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

²² Pilato cakálhtilh:

—Huantu aquit ctzokniñ, xatatzokni tamácxtekli y niñ catilactláhuah y chunatiyá natamakxteka.

²³ Acalistán amaqolh tropa acxni tapekextokohuaca kolph Jesús tasácnilh clhákat pumakatati tatlahuánilh y lamapajpitzínilh chatunu chatunu. Pero xmactahuaca niñu xtatzapaniñ xamactuminica xuanit. ²⁴ Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xatícu luu nalakchán.

Chuná likan táx tulh huantu xta tzoknit nac likalh ta huaka antaní chiné huan: “Pulh tamapajpítzilh quilhákät, y talimácalh suerte quimactahuaca laqui para xatícu luu nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tatláhualh tropa.

²⁵ Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpuscat Cleo fas, y María Mag da lena. ²⁶ Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

²⁷ Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzí namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzí Jesús.

Jesús acnitahuacay nac cruz

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesús aya xcatziy pi huak xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaca caj huantu xpalacata, pero laqui nitúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

²⁹ Antá lacatzú xyá hua canit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús. ³⁰ Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunit

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxaka y nilh.

Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

³¹ Amá quilh ta macú viernes xta ma kō tanín xuanit xapaxcua taak spun tzalín, y xahuachí cumu xlak cham paranit sábado acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xta

la cas quín antá nata ta huacay nin nac cruz porque luu lanca quilh ta macú xta li ma xtuy, pus huá xla cata talis quínilh Pilato cali ma peksínalh laqui naancán calactuc xuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacaniit laqui pála nataniy y chuná tlan nacamañucán xtiyatlihuacán.³² Ama kolh tropa táalh y taláctucxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lacxtum xcatapekex tokohuacacaniit Jesús.³³ Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xniniit niaj tu tatlahuánilh.³⁴ Pero chatum tropa li tapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut.³⁵ Pus huanti chuná lichuhuínán eé huantu tatzokniit xlá luu laca tancs catziy porque xlá man ucxilhniit huantu quitaxtu niníit Jesús, y luu lacatancs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na nacañajlayátit.³⁶ Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzokniit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Ni para kantum xlúcut catilactucxnicalh.”³⁷ Y lacatum litum chiné tatzokniit: “Naucxilhacán huanti tapalhtucucaniit.”

Jesús mañucán

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xcapecuaníy judíos; pero acxni maknicalh lali huán lákahl Pilato, squínilh talacasquín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhualh huantu xuanima, y entonces José alh mañtiy xtiyatlihua Jesús.³⁹ Acalistán na antá chalh Nicodemo, huatiyá amá tali pahu chixcú huanti tiquilakapaxiálhnalh Jesús maktum tzisní, xlá xlimín lhuhua xalacúan perfumes lihuana xata lakcaxtláhu mirra y áloes max, cumu puxamacáhu kilo lata xlén laqui nata lit la huay xtiyatlihua Jesús.⁴⁰ Xli

ch̄atiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimák suitli lacpitzu lhákāt huantu xlacán xtaliminit porque luu chuná xtalismaninit xtamacnuy xnincán judíos. ⁴¹ Antaní pekex toko huacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu antá luu lhuhua xchancanit quihui y na antá xlacahuax canit nac sipi aktum lhucu antaní namacnucán nin, pero niti a xmacnucán antá nin. ⁴² Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamacnulh xtiyatlihua Jesús, juerza lilaca pálat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanit quilhtamacú lata natajaja judíos.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Lituxamatá xmaknicanit, luu domingo lacatzisa lata capokxuacú xuanit, María Magdalena quílalh antaní xmacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xuí amá chíhuix huantu xliakatalacanit xtahuaxni. ² Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxqui, y chiné çahuánilh:

—Quimāxtucanit antaní xmacnucanit xtiyatlihua Quim puchinacán, y chú ni xcatzi xanícu lencanit.

³ Amá xch̄atiycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antaní xmacnucanit Jesús. ⁴ Xch̄atiycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá ch̄atum atzinú palha tzúculh kosnún akapúlalh Pedro y pulh huá çalh. ⁵ Acxni antá çalh xlá taquilhpútalh laqui tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xtamánalh lacpitzu lhákāt nac çatiyatni pero ni tánulh. ⁶ Caj lipuntzú aya çalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na çáúcxilhli lacpitzu lhákāt huantu antá xta má nalh. ⁷ Xahuachí ná úcxilhli amá lhákāt huantu xliaktlapacanit Jesús xlá ni antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhákāt, huata túnuj xuilicanit y lihuana xkap

scanit. ⁸ Amá discípulo huantı pulh xchanit xlá nā tánulh nac lhucu y acxnı úcxilhli huantı xquıtaxtunıt acxnicú canájlalh pı nıaj antá xmá xtiyatlıhua Jesús porque xla castacuananıt. ⁹ Porque hasta acxnı amá quilhtamacú nıa xtaakataksoy huantı xtatzoktahuilanıt nac likalhta huaka antanı huan pı Cristo huantı namın çalakmaxtuy juerza xámaj lacas ta cuanán nac çalinın. ¹⁰ Aca listán amakolh çatıy discípulos tatáspitli nac chiqui antanı xta huilánalh xamakapıtın.

Jesús tasiyunıy María Magdalena
(Marcos 16,9-11)

¹¹ María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antanı xmacnucanıt y antá táyalh nac xtanquilhtın tzúculh tasay. Y laa chunatıyá xtasama taquilhpıtalh laquı natalacanuy nac xpulacni tahuaxni. ¹² Antá caúcxilhli çatıy ángeles, luu maksnapapán laa xtalhakananıt, antá xtahuilánalh ní xtaramıcanıt Jesús, çatım xuí antanı xacñencanıt Jesús y çatım antanı xtantúlencanıt. ¹³ Amakolh ángeles taka lhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpalacata litasápat?

—Huá clıtasama cumu lenca Quımpuchınacán y nı cca tziyáhu nícu lichancanı —çakálhtılh xlá.

¹⁴ Acxnı chuná huankolht, cumu quilhpıtaj xyá xlá tala káspitli y úcxilhli pı antá xyá Jesús pero nı lakápasli para huá. ¹⁵ Xlá chiné kalhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpalacata litasápat? ¿Tıcu putzápat?

María lacpúhua pı max huá amá chıxcú huantı xmakta kalha amá çaquıhuın antanı xcachancanı quıhui, pus huá chiné lıhuánilh:

—Catlahua litlán chıxcú, para huıx lipınıta xtiyatlıhua, pus caquıhuani xanıcu lichıpinıta laquı nacán tiyay.

¹⁶ Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuın:

—¡María!

Xlá pála lak ta la kás pitli, y nac xata chu huín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachu huín huam putún Maḱalh-tahuakená.

¹⁷ Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y nī caquimaḱhoko, porque nīa cḱan nac akapún antaní huilachá Quintlät. Y xahuachí pála capimpi cacāquihuani xamapitzín quinalán pī aquit cámaj lakán antaní huilachá Quintlät, nā huatiyá amá huantū huixinín nā Mintläticán; huantī aquit quiDios, nā huá miDioscán huixinín.

¹⁸ María Magdalena tokosún alh caputzay amaḱolh dis cípulos y çalışuhuinālh lācu xlá xucxilñit Quimpuchi nacán y nā çahuánilh pī huá xuaninīt putum amá tachu huín.

Jesús çatasaniy xdiscípulos

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Huatiyá amá quilhtamacú xçatziḱuama domingo xdis cípulos xtatamacxtumīnīt y luu lihuanaḱ xtachakextucunīt mālacchi antaní xtatanumānalh porque luu xtapeçuaniy xanapuxcun judíos. Pero maḱqui nītī çamālaquínilh Jesús calaktanuçhá, ität çalakatayachá antaní xtahuilānalh y chiné çahuánilh:

—Cakalhītīt huixinín tapaxuhuān huantū Dios maḱtay.

²⁰ Acxnī chuná çahuanikolh çamaḱiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xliçana tapaxúhualh acxnī taúcxilñi Quimpuchinacán. ²¹ Xlá çahuanipá:

—Xliçana cakalhītīt huixinín tapaxuhuān huantū Dios maḱtay. Cumu la quimacaminīt Quintlät laquī naçliçhu huínān xtachuhuín, pus naçhuná chú aquit cçamacanán laquī naquilaliçhuhuīnaniyáhu quintachuhuín.

²² Entonces Jesús çasú nulh nac xokspuncán y chiné çahuánilh:

—Camaklhtinántit huixinín xlitlihueke Espíritu Santo.
²³ Huantí huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán
 pus nā matzan kē na ni canit nahuán nac akapún; pero
 huantí nī namatzankenaniyátit nā nīpara nac akapún cati
 matzankenanicālh xtalakalhín.

Tomás ucxilha pī xliçana lacastacuananīt Jesús

²⁴ Acxnī Jesús çatasiyúnilh xapótoles çatūm huantí
 xuanicán Tomás y xtalīmapacuuiy Gemelo, xlá nī antá
 lacxtūm xçatáhui xamakapitzín. ²⁵ Acxnī xlá chilh, talī
 taçuhuñnalh laṭa lācu xtaucxilhnīt xastacná Quimpūchi
 nacán, y chiné tahuánilh:

—Xliçana cucxilhnītáhu xastacná Quimpūchinacán.

Pero Tomás chiné çakálhtilh:

—Aquit nīpara tzinú cçanajlay, y nī cacticånájlalh hasta
 caní mañ qui la kastapu nac liucxilha antá nac xmacán
 laṭa xliṃakaxtokocanīt clavos, y nactamacnuy actzū qui
 macán antanī tapalhtucucanīt.

²⁶ Liṭzi maj liṭúm xdis cí pulos Jesús xta ta mac xtu mī
 paranīt nac aktūm chiqui, pero chú nā xmak tastoknīt
 Tomás. Y maşqui lihuana xçakex tucucanīt málacchi
 Jesús tanuchá, ítāt çatayánilh y acxnī çaxakátlilh chiné
 çahuánilh:

—Cakalhítit tapaxuhuán huantū Dios maşay.

²⁷ Cumu Jesús huak xca tziy huantū xlá xlac pu huán
 Tomás, chiné huánilh:

—Cumu huix nī luu çanajla para aquit clama xastacná,
 pus chú calīta mimacán y catamacnu antá la a quilīmaka
 xtokocanīt clavos y nā catamacnūpara mimacán nac quin
 tapán antanī quintapalhtucucanīt; niaj pucutá caliaklhu
 huátnanti huata mejor cacånajla.

²⁸ —¡Xliçana, huix Quimpūchiná y quiDios! —kalhtínalh
 Tomás.

²⁹ Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix çanajla porque quiucxilhl nita, pero atzinú luu lipa xúhu nata la tamay huanti nata ça najlay y naquin talipahuán masqui ni caquin taúcxilhli para clama xastacná.

Huantu xpalacata litzokcanit ee libro

³⁰ Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanit Jesús nac xla catincán xdiscípulos, pero ni huak tatzoknit nac ee libro. ³¹ Pero umá huantu lacsacxtucanit laqui natzokcán chuná tzok canit laqui hui xinín huanti nalikalh ta hua kayátit luu naca najlayátit pi Jesús huá Xka huasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanit laqui naquin çalakmaxtuyán, y putum huanti natalipahuán natakahiy amá xasasti latámat huantu necxni laksputa.

21

Jesús çatasiyuniy xdiscípulos acxni xtasquitinamánalh

¹ Ni xli makas quilhtamacú Jesús çatasiyunipá xtama kalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni çatasiyúnilh chiné quitáxtulh: ² Luu macxtum xtahuilá nalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapa cuhuiy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea, chu xcamán Zebedeo, xahua açhatiy litúm xtamakalhta huakén Jesús. ³ Simón Pedro çahuánilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pímpat aquinín naccatañán —takálhtilh xamakapitzín.

Lalihuán tatájulh nac barco y taalh. Pero la ta tantas caca tachakánalh nitúcu tachípalh. ⁴ Acxni aya cxxakatí lhayá amá çatzisní, Jesús çatasiyúnilh nac xquilhtún chú chut, pero cumu ni naj luu lihuana xta catziy amakolh tamakalhta huakén ni talakápasli para huá Jesús. ⁵ Xlá chiné çakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pí tlak chipátit squiti?

—Nítúcu cchipáhu —takalhtínalhxlacán.

⁶ —Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhualh laṭa çahuanícalh, y luu lhúhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamaçutuy xtzálhcán nac chúchut. ⁷ Y amá xdiscípulo Jesús huantí luu xpaxquiy xlá cátzilh huantí xcataçahuinanit y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huantí quincataçahuinanán huá Quimpuchi nacán!

Acxni káxmatli Pedro pí huá Quimpuchinacán, xlá laḷi huán lhakánalhx porque xtalakxtununit, lhkén alhx nac chú chut tzúculh xquihuátnán laquí nalakchán antaní xyachá Jesús. ⁸ Māx cumu aktum ciento metro laṭa xliḷakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamakapi tzín discípulos lakasiyu xta sakalí mi mánalhx tzálhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajuma nalhx nac barco hasta talíçhalhx nac xquilhtún. ⁹ Acxni xlacán táçhalhx nac xquilhtún taúcxilhli pí xmaḷhcuyunit y cpxu puma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánçahu. ¹⁰ Jesús chiné çahuánilh:

—Cacalítátit çana caj tanclit squiti huantu açu chipátit huixinín.

¹¹ Simón Pedro laḷihuán tajupá nac barco y sakacútulhx amá tzálhx hasta nac xquilhtún chúchut, huak la lanca squiti hasta aktum ciento atípuxamaçututu, pero maçqui luu lhúhua squiti xuanit, amá tzálhx ni talacáxtitli.

¹² —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —çahuánilh Jesús.

Y nìpara çatum xdiscípulo xka lhás quilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xta catziy pí xliçana huá Quimpuchinacán. ¹³ Jesús talacatzúhuilh nac lhcúyaṭ,

tíyalh amá caxtilánchahu y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

¹⁴ Chuna umá xlimaktutu catusiyúnih Jesús xtamakalh tahuakén hasta lata tilacastacuánal nac calínin.

Jesús maktutu kalhasquín Pedro para xlicana paxquiy

¹⁵ Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xka huasa Juan, ¿xli cāna quim pax quiya ni xachuná la eé xamakapitzín quintapaxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánih:

—Pus cacamaktakalhti huanti aquit ccalimāxtuy cumu la lactzū quiborregos.

¹⁶ Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpax quiya?

Xlá kálhtilh:

—Quim pū chiná, huix catziya pi xli cāna aquit cpax quiyán y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktakalhti quiborregos.

¹⁷ Xlimaktutu huanipá:

—Simón xka huasa Juan, ¿xli cāna chinchú quim pax quiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu lata xka lhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánih:

—Quim pū chiná, huix huak catziya y luu sta lanca catziya pi aquit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuaniya, pus luu lihuana cacamak takalhti quiborregos. ¹⁸ Xlicana lacatancs cuaniyán, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxta

yaya xpina antanícu huix xlacpuhuana y niṭi xlihuaniyán, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhakeyán y nalenán antanícu huix ni pimpu tuna.

¹⁹ Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún lata lácu Pedro xámaj niy caj xpálacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuy Dios, y nachuná xámaj lima siyuy pi xlicana xlipáhuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani y caquilipáhuanti.

²⁰ Acxni xtatláhuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pi na xcasta lanitihay amá xta mákaltha huakén Jesús huanti luu xpaxquiy, huatiyá amá xdiscípulo huanti lac xtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá tica tā huá yalh xapóstoles, xlá chiné tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatícu cahuá amán liakskahuinanán?” ²¹ Y Pedro kalhás quilh Jesús:

—Quimpuchi nacán, chinchú xlá eé ¿lácu amaj niy? ¿Túcu xlá naokspulay?

²² Jesús huánilh:

—Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta; huatiyá huix pi caquistalani y caquilipáhuanti.

²³ Amá quilhtamacú, lhuhua huanti xtalipá huanitá Jesús tzúculh tamaakpuntumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo nexni catínilh. Pero Jesús ni huá para ni catínilh, huata xlá chiné huá: “Para aquit xacla cásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta.”

²⁴ Pus aquit amá xdiscípulo Jesús huanti xpuhuacán pi ni catínilh, y na aquit ctzoknit eé libro huantu huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatancs clichuhuínán huantu aquit man cucxilhnit nac xlatámaj Jesús. Xahuachí aquit

stalanca ccatziy p̄i xlic̄ana huantu cuan y n̄itu caksani nama.

²⁵ Luu lhuhua laclanca lićac̄n̄it tascújut huantu tit la huanit Jesús pero n̄i huak catzokcanit, pero para huak xtá tzokli lāta kampatunu, clacpuhuán p̄i hasta max̄ n̄i anán antan̄icu xuil̄ica nac caquilhtamacú amá lāta xlīlhuhua libros huantu xcatzókcalh.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
